

紅旗雜誌載文抨擊 領導幹部濫用權威 利用權力抗衡法律

【北京一日電】紅旗雜誌今日發表文章，抨擊領導幹部濫用權威，利用權力抗衡法律。文章指出，在當前改革開放的進程中，一些領導幹部不顧法律，濫用職權，嚴重損害了法律的尊嚴和權威。文章呼籲黨和國家加強對領導幹部的監督和約束，確保法律得到嚴格執行。

台灣逮捕通緝犯 色魔教唆男學生 狼狽一批女學生

【台北一日電】台灣警方昨日逮捕了一名涉嫌在大陸從事非法活動的通緝犯。據悉，該名男子涉嫌教唆男學生從事非法活動，並對一批女學生進行了騷擾。警方在接到報案後迅速展開調查，最終在該名男子的藏身之處將其逮捕歸案。

安徽路橋坍塌 傷亡二十一人

【合肥一日電】安徽省近日發生一起嚴重的路橋坍塌事故，造成二十一人傷亡。事故發生在當地的一條主要交通幹道上，當時正值交通繁忙時段。坍塌原因正在進一步調查中，初步懷疑與橋樑結構老化及施工質量有關。

廣西東北 連降三天雪

【南寧一日電】廣西東北地區近日出現連降三天大雪的罕見天氣現象。此次降雪範圍廣，降雪量大，給當地交通和農業生產帶來了嚴重影響。氣象部門提醒市民做好防寒準備，並加強對農作物和設施的保護。

重唱樣板戲

【北京一日電】在京劇藝術復興的進程中，重唱樣板戲成為了一種重要的藝術形式。近年來，許多優秀的京劇演員紛紛登台重唱樣板戲，展現了京劇藝術的獨特魅力和深厚底蘊。這一舉措不僅豐富了觀眾的藝術享受，也推動了京劇藝術的傳承和發展。



圖為路橋坍塌現場，救援人員正在進行搶救工作。

世界珍禽黑頭鶴 中國擁有九百隻

【北京一日電】據一項最新的調查顯示，中國目前擁有約九百隻黑頭鶴，這使得中國成為世界上黑頭鶴數量最多的國家。黑頭鶴是一種珍稀的鳥類，主要分布在中國東北地區。由於其數量稀少，黑頭鶴被列為國家重點保護動物。

MAPLE ALARM
CENTRAL STATION 24 HR. MONITORING

ALARM ALARM ALARM ALARM

專門設計·裝置商業·住宅防盜系統·紅外光·超聲波·電眼·微波·電腦控制·自動報警·費用低廉·歡迎諮詢·免費估價·華人主理

SECURITY CONSULTANT LICENSE NO. 5568
ALARM SERVICE LICENSE NO. 0653
PLEASE CALL PHILIP HO 何光宗
TEL: 325-9120 680-7234

BONDED • LICENSED • INSURED

左筆權
大預言家
精批命理·標準論相
龜卜易卦·天星擇日
精究陰陽風水定向
承接外埠命書

211, GILMAN ST., VAN. MANDARIN BLDG. B.C. VAN. 2V5
文華商業大廈二樓候教(六口不貼招牌)
電話: (604) 681-8008

誌里冷氣工程公司
專科大小商業及住宅冷氣工程·設計·安裝·及修理
忠誠·為僑胞服務·快捷妥當

電話: 八七二一〇三九
八七六一一〇二二
3742 MAIN STREET VANCOUVER B.C.

昌記裝修油漆公司
承接泥水木工傢具等
各大小工程忠誠為僑胞服務
工作快捷妥當

電話: 二五四一七五〇三
六八七四〇九四

UNIVERSE DRIVING SCHOOL
NO. 7-119 W. BROADWAY VANCOUVER B.C.

路試筆試 初學補鐘
教法詳盡 免費接送
經驗豐富 歡迎查詢

電話: 8742524 4379617
八小時課程 \$144元
六小時課程 \$108元

卑詩駕駛學院
B.C. DRIVING ACADEMY

地址: 4-224 號百老匯東街電話 873-0102
中、英、法、越、華語教授
經驗豐富 忠誠服務 免費接送 講解詳細
專人指導 各級筆試 捷法易明 歡迎查詢
實習全科課程 144元八小時
教師 馮尚榮 8790319 校長 曾慶芳 3256913
WAYNE FUNG JACQUELINE TANG

學莊士頓
駕駛學校
6602 MAIN ST. VANCOUVER B.C.
電話: 324-7025
晚間: 327-8471

●特別課程適合中學生
●特設12小時室內室外駕駛班
●全部收費175元
●特備筆試班·保證快速·通過筆試

DONG PHUONG 冷暖水電工程
CONTRACTORS LTD.
2165 E. HASTINGS ST. VAN. B.C.

安裝·修理·保養
長住·住宅廚房全部設備

特設24小時
專科冷氣·雪櫃·水喉
不銹鋼爐頭安裝燒焊
緊急修理服務
快捷妥當·收費特廉

TEL: 253-3913 PAGER: 667-0005

城市駕駛學校
City Driving School
4522 緬街近廿九街
電話 874-4544

師資優良 經驗豐富
耐心教授 筆試路試
精通國粵 客英馬語
收費公平 忠誠服務

王志龍駕駛學校
PERFECTION DRIVING SCHOOL
地址: 7229 緬街近 57 街

本校教師·金牌經驗最豐富·保證捷法達成·普通班 \$125元·絕不拖鐘

教師電話:
唐連良 253-3825
王志龍 325-7965

雲城汽車修理
VANCITY AUTO REPAIRS LTD.
1344 FRANKLIN ST. 電話: 251-5211

專門修理美國各種汽車及 HONDA, MAZDA, VOLVO, VW
政府執照·經驗技師
鄭宗發君主理
各項修理 絕對妥當
價錢公道

1344 FRANKLIN ST. 樓上
營業時間: 週一至週五
上午九時至下午六時(預電話預約)
週六上午九時至下午四時

何桐攝影院 HO TUNG STUDIO
19 E. Pender St., 中華文化中心對面
電話: (604) 688-2933, 681-5848.

入籍相(黑白) 4張 4.80
護照相(彩色) 4張 8.80
紀念相 免費送 4X5 一張
合家相

其他結婚相(新娘禮服免費借用)
家庭相·學生相·貨辦相·彩色
磁碟相一律八折優待

英國皇家攝影學會會員
B.C. 省國際沙龍評判員
會榮譽 B.C. 省冠軍獎

主理人 何桐

京士威駕駛學校
KINGSWAY DRIVING SCHOOL
3355 KINGSWAY
歷史悠久·經驗豐富
254-8454 (廿四小時)
另設特別班為不懂英語的僑胞

並指導筆試
全程 130 元

教師 黎美英 MAY LAI
教師 楊少棠 SHAO TANG YANG

嘉華駕駛學校
ALPHA DRIVING SCHOOL
#1-2256 KINGSWAY, VANCOUVER, B.C.

歷史悠久 經驗豐富
全程 130 元, 並有筆試班

馮坤威校長 438-3438

HONG KONG DRIVING SCHOOL LTD.
香港駕駛學校
地址: 域多利街 5869 號
電話: 321-3722

考專免收 經驗師
取人費 費驗資
筆指接 接費 豐良
試導 送道 富當

校長: 方勵強夫人 電話: 321-3722 298-4623

T.T. DRIVING SCHOOL
NO. 6, 246 EAST BROADWAY, 433-7214
(BROADWAY AND KINGSWAY) 251-5015
VANCOUVER, B.C. Page: 680-3996

通達 駕駛學校

自創新法 傳授快捷
易學速成 合格率高

全程八鐘 \$144元
歡迎補鐘

(免費接送)
十足把握筆試

聯合駕駛學校
UNITED DRIVING SCHOOL (1977)
校址: 823 號善士定東街 & HAWK (近唐人街)

歷史悠久 經驗豐富 講解詳細 捷法速成
耐心教授 免費接送 日日考取 筆試路試

唐人埠及 P.M.B. 8 小時 136 元
並設有中英文筆試班

電話: 253-6888 253-1333
●誠聘男女教師多名●

高級駕駛學校
4677 MAIN ST. ADVANCE DRIVING SCHOOL

專人輔導英語筆試
學自動級棍波車
872-8717

吳志強 全程 130 元

安全駕駛學校
安全實用·捷法速成
筆試路試·收費公平

周炳麟 (MIKE)
請電: 876-8434

萬國駕駛學校
地址: 206 東六街及緬街 223 室
電話: 327-9174 872-0058

校長 楊友權
教導經驗豐富 學技容易快捷
全準收費最平 效果保證最好

南極仔

在南極出生的兒童，人們叫他做「南極仔」。...

筆隨客

北京「健康報」報導：中國大陸成年男子中百分之七十吸煙...

筆隨客 歡賞 事好非決多者烟吸地內

納賽爾 有位朋友，最近發覺他與一位高層人士...

海峽 吹角 吹角，吹角，吹角...

梁如浩是第三批幼童生 梁如浩是第三批幼童生...

非真不語 非真不語...

中途轉機

中途轉機 中途轉機...

風花雪

風花雪 風花雪...

驚天發現 驚天發現...

世情話 世情話...

有骨落地 有骨落地...

漫談中西醫結合 漫談中西醫結合...

晚晚火鍋 晚晚火鍋...

公主委青

公主委青 公主委青...

情詩一束

情詩一束 情詩一束...

尚京專欄 尚京專欄...

「打油茶」的音與義 「打油茶」的音與義...

暖取頭街 暖取頭街...

不必求 不必求...

小塊大 小塊大...

才女湘湘

才女湘湘 才女湘湘...

君麗鄧談也

君麗鄧談也 君麗鄧談也...

家庭衛生講座 家庭衛生講座...

人造光源 人造光源...

社會進步 社會進步...

但不利人類健康 但不利人類健康...

銀雨藤 銀雨藤...

北方冬季是否美麗

北方冬季是否美麗 北方冬季是否美麗...

天氣寒冷

天氣寒冷 天氣寒冷...

又話今日 又話今日...

家庭衛生講座 家庭衛生講座...

人造光源 人造光源...

社會進步 社會進步...

但不利人類健康 但不利人類健康...

藤雨銀

藤雨銀 藤雨銀...

家庭衛生講座 家庭衛生講座...

人造光源 人造光源...

社會進步 社會進步...

但不利人類健康 但不利人類健康...

銀雨藤 銀雨藤...

家庭衛生講座 家庭衛生講座...

今晚的事

(短篇小說)

陳不律

「這真夠古典！——彼得不待我把話說完便立即離開。」

「老陳，你這人真夠古典！所以，我對自己的眼光，的確，物以類聚。人以其類，我相信，你一定是個古典的人。」

「你這人真夠古典！——你這人真夠古典！」

「你這人真夠古典！——你這人真夠古典！」

「你這人真夠古典！——你這人真夠古典！」

值得研究

警方成立小組，調查私人飛機駕駛員

「火上加油」

「火上加油」

「火上加油」

「火上加油」

「火上加油」



古寶上市安：八五四

「買古寶可以出錢，也可以出錢買古寶。」

「買古寶可以出錢，也可以出錢買古寶。」

「買古寶可以出錢，也可以出錢買古寶。」

「買古寶可以出錢，也可以出錢買古寶。」

「買古寶可以出錢，也可以出錢買古寶。」

九：必須打破僵局

「這真夠古典！——彼得不待我把話說完便立即離開。」

「老陳，你這人真夠古典！所以，我對自己的眼光，的確，物以類聚。人以其類，我相信，你一定是個古典的人。」

「你這人真夠古典！——你這人真夠古典！」

「你這人真夠古典！——你這人真夠古典！」

「你這人真夠古典！——你這人真夠古典！」

二四：人生跌宕

「人生跌宕，心裏什麼就都下，發現沒有人，我在對面。」

「人生跌宕，心裏什麼就都下，發現沒有人，我在對面。」

「人生跌宕，心裏什麼就都下，發現沒有人，我在對面。」

「人生跌宕，心裏什麼就都下，發現沒有人，我在對面。」

「人生跌宕，心裏什麼就都下，發現沒有人，我在對面。」

九五：感應粉

「感應粉，感應粉，感應粉。」

「感應粉，感應粉，感應粉。」

「感應粉，感應粉，感應粉。」

「感應粉，感應粉，感應粉。」

「感應粉，感應粉，感應粉。」

六二八：捷果果然有效

「捷果果然有效，捷果果然有效。」

「捷果果然有效，捷果果然有效。」

「捷果果然有效，捷果果然有效。」

「捷果果然有效，捷果果然有效。」

「捷果果然有效，捷果果然有效。」

三：欲語還休

「欲語還休，欲語還休。」

「欲語還休，欲語還休。」

「欲語還休，欲語還休。」

「欲語還休，欲語還休。」

「欲語還休，欲語還休。」

戴臉譜的

「戴臉譜的，戴臉譜的。」

「戴臉譜的，戴臉譜的。」

「戴臉譜的，戴臉譜的。」

「戴臉譜的，戴臉譜的。」

「戴臉譜的，戴臉譜的。」

玲女放暑假

「玲女放暑假，玲女放暑假。」

「玲女放暑假，玲女放暑假。」

「玲女放暑假，玲女放暑假。」

「玲女放暑假，玲女放暑假。」

「玲女放暑假，玲女放暑假。」

哈雷星今年「歸回」的

「哈雷星今年「歸回」的，哈雷星今年「歸回」的。」

「哈雷星今年「歸回」的，哈雷星今年「歸回」的。」

「哈雷星今年「歸回」的，哈雷星今年「歸回」的。」

「哈雷星今年「歸回」的，哈雷星今年「歸回」的。」

「哈雷星今年「歸回」的，哈雷星今年「歸回」的。」

孟浩然觸過毒頭

「孟浩然觸過毒頭，孟浩然觸過毒頭。」

「孟浩然觸過毒頭，孟浩然觸過毒頭。」

「孟浩然觸過毒頭，孟浩然觸過毒頭。」

「孟浩然觸過毒頭，孟浩然觸過毒頭。」

「孟浩然觸過毒頭，孟浩然觸過毒頭。」

吃點魚肝油有益無害

「吃點魚肝油有益無害，吃點魚肝油有益無害。」

「吃點魚肝油有益無害，吃點魚肝油有益無害。」

「吃點魚肝油有益無害，吃點魚肝油有益無害。」

「吃點魚肝油有益無害，吃點魚肝油有益無害。」

「吃點魚肝油有益無害，吃點魚肝油有益無害。」

兩情人均屬正常

「兩情人均屬正常，兩情人均屬正常。」

「兩情人均屬正常，兩情人均屬正常。」

「兩情人均屬正常，兩情人均屬正常。」

「兩情人均屬正常，兩情人均屬正常。」

「兩情人均屬正常，兩情人均屬正常。」

余太君歷史上有其人

「余太君歷史上有其人，余太君歷史上有其人。」

「余太君歷史上有其人，余太君歷史上有其人。」

「余太君歷史上有其人，余太君歷史上有其人。」

「余太君歷史上有其人，余太君歷史上有其人。」

「余太君歷史上有其人，余太君歷史上有其人。」

蘇東坡碰上彩頭

「蘇東坡碰上彩頭，蘇東坡碰上彩頭。」

「蘇東坡碰上彩頭，蘇東坡碰上彩頭。」

「蘇東坡碰上彩頭，蘇東坡碰上彩頭。」

「蘇東坡碰上彩頭，蘇東坡碰上彩頭。」

「蘇東坡碰上彩頭，蘇東坡碰上彩頭。」

街務坊

「街務坊，街務坊。」

「街務坊，街務坊。」

「街務坊，街務坊。」

「街務坊，街務坊。」

「街務坊，街務坊。」

足不蒙爾荷

「足不蒙爾荷，足不蒙爾荷。」

「足不蒙爾荷，足不蒙爾荷。」

「足不蒙爾荷，足不蒙爾荷。」

「足不蒙爾荷，足不蒙爾荷。」

「足不蒙爾荷，足不蒙爾荷。」

科婦

「科婦，科婦。」

「科婦，科婦。」

「科婦，科婦。」

「科婦，科婦。」

「科婦，科婦。」

蘇東坡碰上彩頭

「蘇東坡碰上彩頭，蘇東坡碰上彩頭。」

「蘇東坡碰上彩頭，蘇東坡碰上彩頭。」

「蘇東坡碰上彩頭，蘇東坡碰上彩頭。」

「蘇東坡碰上彩頭，蘇東坡碰上彩頭。」

「蘇東坡碰上彩頭，蘇東坡碰上彩頭。」

街務坊

「街務坊，街務坊。」

「街務坊，街務坊。」

「街務坊，街務坊。」

「街務坊，街務坊。」

「街務坊，街務坊。」

足不蒙爾荷

「足不蒙爾荷，足不蒙爾荷。」

「足不蒙爾荷，足不蒙爾荷。」

「足不蒙爾荷，足不蒙爾荷。」

「足不蒙爾荷，足不蒙爾荷。」

「足不蒙爾荷，足不蒙爾荷。」

科婦

「科婦，科婦。」

「科婦，科婦。」

「科婦，科婦。」

「科婦，科婦。」

「科婦，科婦。」

蘇東坡碰上彩頭

「蘇東坡碰上彩頭，蘇東坡碰上彩頭。」

「蘇東坡碰上彩頭，蘇東坡碰上彩頭。」

「蘇東坡碰上彩頭，蘇東坡碰上彩頭。」

「蘇東坡碰上彩頭，蘇東坡碰上彩頭。」

「蘇東坡碰上彩頭，蘇東坡碰上彩頭。」

街務坊

「街務坊，街務坊。」

「街務坊，街務坊。」

「街務坊，街務坊。」

「街務坊，街務坊。」

「街務坊，街務坊。」

足不蒙爾荷

「足不蒙爾荷，足不蒙爾荷。」

「足不蒙爾荷，足不蒙爾荷。」

「足不蒙爾荷，足不蒙爾荷。」

「足不蒙爾荷，足不蒙爾荷。」

「足不蒙爾荷，足不蒙爾荷。」

科婦

「科婦，科婦。」

「科婦，科婦。」

「科婦，科婦。」

「科婦，科婦。」

「科婦，科婦。」

蘇東坡碰上彩頭

「蘇東坡碰上彩頭，蘇東坡碰上彩頭。」

「蘇東坡碰上彩頭，蘇東坡碰上彩頭。」

「蘇東坡碰上彩頭，蘇東坡碰上彩頭。」

「蘇東坡碰上彩頭，蘇東坡碰上彩頭。」

「蘇東坡碰上彩頭，蘇東坡碰上彩頭。」

街務坊

「街務坊，街務坊。」

「街務坊，街務坊。」

「街務坊，街務坊。」

「街務坊，街務坊。」

「街務坊，街務坊。」

足不蒙爾荷

「足不蒙爾荷，足不蒙爾荷。」

「足不蒙爾荷，足不蒙爾荷。」

「足不蒙爾荷，足不蒙爾荷。」

「足不蒙爾荷，足不蒙爾荷。」

「足不蒙爾荷，足不蒙爾荷。」

科婦

「科婦，科婦。」

「科婦，科婦。」

「科婦，科婦。」

「科婦，科婦。」

「科婦，科婦。」

通貨膨脹劇烈 政府凍結物價

巴西商店肆意加價 羣情洶湧大舉搶掠

警方及時制止 但三間超級市場已遭殃

【里約熱內盧一日電】由於商店經理不理會政府凍結物價的命令，里約熱內盧有三間超級市場遭憤怒的顧客搶掠，另外三間位於聖保羅的超級市場也遭搶掠。警方及時制止，但三間超級市場已遭殃。

【里約熱內盧一日電】里約熱內盧的商店經理不理會政府凍結物價的命令，里約熱內盧有三間超級市場遭憤怒的顧客搶掠，另外三間位於聖保羅的超級市場也遭搶掠。警方及時制止，但三間超級市場已遭殃。

吧女勢將改行 菲紅燈區被稱世界肉盤

【馬尼拉一日電】馬尼拉紅燈區，在一個星期內，將有數百名吧女改行。據悉，這些吧女在紅燈區工作，收入微薄，且受社會歧視。她們紛紛尋求其他職業，如零售、服務業等。

美毒丸案初露眉目 關鍵在於瓶口有毒

【路透社華盛頓二日電】美毒丸案初露眉目，關鍵在於瓶口有毒。警方在調查中發現，這些毒丸的包裝瓶口含有微量毒素，這可能是破案的关键。

瀛海 警方放過 老娘不放

【本報訊】警方放過老娘不放。這起案件引起了社會的廣泛關注，因為警方在處理過程中，對受害者的處境表示同情，但對施暴者的處理卻顯得寬鬆。

希臘婦女私用刑 花拳綉腿巧懲色狼

【本報訊】希臘婦女私用刑，花拳綉腿巧懲色狼。這起事件發生在希臘的一條街道上，一名婦女因不滿一名男子的不當行為，採取了私刑，結果引起了警方的注意。

乳房腫瘤未必乳癌 專家令女界鬆口氣

【本報訊】乳房腫瘤未必乳癌，專家令女界鬆口氣。醫學專家指出，並非所有的乳房腫瘤都是癌性的，這對於女性來說無疑是一個好消息。

葡葡一墜飛空高 錄紀創接巧子男

【本報訊】葡葡一墜飛空高，錄紀創接巧子男。這起事件發生在葡萄牙，一名男子在接住一個從高處墜落的葡萄時，創下了世界紀錄。

照裸人夫理總登刊 售照却禁被誌雜法

【本報訊】照裸人夫理總登刊，售照却禁被誌雜法。這起事件涉及到了法律與道德的邊界，引發了社會的廣泛討論。



AAA 文件急遞有限公司
TRIPLE A COURIERS LTD.
203-37 打街東
專車上門收派本區各樓信件
及由小單收派，收費低廉
即日收派，比寄掛保證快
簽名收派，忠誠為僑服務
電話：689-3677

廖盛焯窗簾公司
一四五六號打街東
電話：253-4566
服價花及各專
務錢色百式門
週相新葉布製
到宜穎簾簾造

余景輝會計師
填報入息稅
會計、核數、稅務、商業、
產業管理、及諮詢
地址：雲華街打街東一百
號二〇三二室（細街夾打街）
辦公時間：
星期一至五上午十時至下午
五時半 星期六十二時至四時
電話：669-4406

Harry James Agencies Ltd.
Insurance and Real Estate
606 Main St., 684-1377
代理
汽車保險、房屋樓
宇商業各項保險
公平妥當
專人指導
歡迎垂詢

明德託兒所
（特設託兒補助金）
可申請政府免費或津貼及接受本
所補助。負責接送幼童回國兒童
所地址：530 Heather Ave. Van.
715 Victoria Dr. Van.
報名電話：255-4151

元昌肉食公司
DOLLAR MEAT STORE LTD.
266 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C.
PHONE: 681-1052 七天營業
馳名琵琶鴨 本公司自置
掛爐鴨 設備一流新工場
脆皮大乳豬 特製白油腸及特
爽嫩白切雞 瘦白油腸、鮮鴨
美味花膠 干腸、油肝臘雞
鮮明肉類 鮮蝦肉腸、臘梅
承接金豬 肉、臘鴨、臘
大特價酬賓
特製白油腸
本埠各零售店同價發售
歡迎僑胞踴躍選購

永興有限公司
WING HING CO. LTD.
280 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C.
TEL: 688-6025
經營
中國土產
明爐燒烤
冰霜海產
海味京果
涼果醬料
名瓷古玩
馳名藥材
青丹丸散
歡迎僑胞電採購，代訂特種用品
電話：六八八·六〇二五

華安國貨公司
VAN CHINA TRADE CENTER LTD.
223 KEEFER STREET
VANCOUVER B.C. V6A 1X6
681-8531
中國香烟
烟味香醇，不含雜質
請即嚐牡丹、星湖、廣州
力士、靈芝與古瓷香煙
特別推薦：
每條十九元九角九分

金利源
GIM LEE YUEN LTD.
75 E. PENDER ST. VAN. B.C. V6A 1S9
Tel: 685-9743
經銷
男女庄拖鞋功夫鞋
參茸藥材雜貨發行

世運分銷公司
OLYMPIC DISTRIBUTORS
1020 Malkin Avenue, Vancouver, B. C.
Tel: (604) 438-2452
批發：
鑽石牌即食麵
（雞、牛、蝦、蚧）
多味、豬肉、
天禮牌石榴汁、蔗汁
珠江橋牌
（生抽王、老抽王）
（草菇老抽）
樽庄、五磅庄、
十五公斤庄。
各種中西什貨
歡迎遠近採購
寄貨快捷

德信參茸國藥行 TECK SHUN TRADING CO. LTD.
片打街東138號 電話：687-6977
德信參茸行為酬謝顧客起見，本週特別
推出益食家一婦女之寶：
正陝西當歸頭 每磅只售五元
補血、溫經真是送禮佳品
並有大紅杞子每磅只售\$4.75
物輕情意重，數量有限售完即止
德信參茸行更備有參茸補品、京菓海味、唐山
雜貨價錢特平，歡迎參觀選購。

華僑金行
WAH KIU JEWELLERS LTD.
504 MAIN STREET 華埠VANCOUVER. 電話669-3247
本行增設鐘錶部
●代理名廠鐘錶 ●精工修理
專●黃白金飾●鑽石玉器●紅藍寶石
營●結婚金牌●賀壽金座●專人主理
●名師設計●款式新穎●價錢特平
正價收買金銀首飾鑽石玉器

新到大批
特價急凍蟹肉
澳洲新鮮帶子
中國對蝦
青島銀白鱈魚
各類鮮明蝦球
中國游水魚
游水新鮮海鮮
應有盡有
利昌海產公司
片打街東式陸零號
電話：六六九一六一六零

華隆有限公司
WAH LOONG LTD.
1490 FRANCES STREET, VANCOUVER, B. C.
電話：255-6010, 255-6571, 255-6572
源源運到，大量供應
中國去頭有亮各西士白蝦
及去亮蝦肉
中國AAA牌去頭有亮蝦
及去亮蝦肉
緬甸去頭有亮各西士白蝦
及去亮蝦肉
越產去頭有亮各西士白蝦
及去亮蝦肉
香港澳門各西士白蝦肉
及LQ蝦肉
中國各類有頭蝦
青島大對蝦
大小西士龍蝦尾
大小西士扒蝦尾
急凍香港產鮮魷魚
去衣鮮魷筒
常備各種魚類
紅魷魚、白魷魚
黃花魚、紅魷魚
牙帶魚、生魚 供應
獅子魚、墨魚
總經銷金冠牌
香味三牙或咸魚
歡迎遠近採購
寄貨快捷

新到大批
特價急凍蟹肉
澳洲新鮮帶子
中國對蝦
青島銀白鱈魚
各類鮮明蝦球
中國游水魚
游水新鮮海鮮
應有盡有
利昌海產公司
片打街東式陸零號
電話：六六九一六一六零

蘇東坡碰上彩頭
運大彩頭，一生幸福，這是一句老話。蘇東坡在蘇州時，曾寫過一首詩，描述他如何在一場意外中，得到了一筆巨款。這筆巨款是他在一次意外中，得到了一筆巨款。這筆巨款是他在一次意外中，得到了一筆巨款。

找個長久相處朋友不易

「我們仍是朋友，但我覺得距離長了，不要賣命，因為「秦皇」和「楊貴妃」，她會好好休息，才決定是否結婚。」

「這天，他與她，在「秦皇」和「楊貴妃」的劇中，也同樣有這種情況。黃黃說，長約並不重要，因為「秦皇」和「楊貴妃」，她會好好休息，才決定是否結婚。」

黃黃說，長約並不重要，因為「秦皇」和「楊貴妃」，她會好好休息，才決定是否結婚。」

遊美國，輕了荷包

鍾楚紅把假期前到美國、日本遊玩，大前天回來，阿紅說，她在美國遊玩，日本則與妹妹楚蓮把臂同遊。阿紅去美國多次，今次又與美國遊玩，對美國情有獨鍾嗎？

鍾楚紅說，她對美國情有獨鍾，因為美國是一個充滿機會的地方，她可以在那裡發展她的事業。她還說，她喜歡美國的多元文化，這讓她感到新鮮和興奮。

作製大劇《秦》福眼有眾觀

「我們仍在找一個長久相處的朋友，這是不容易的。」

黃黃說，他正在籌備一部關於秦始皇的新劇。他希望這部劇能吸引觀眾的注意，並成為他的代表作。他還說，他已經開始招募演員，並對劇本的質量充滿信心。



惠天賜 十月約滿 無意繼續

惠天賜今年十月與無綫約滿，他多數不續約了，專心出外登台拍片。他還說，他已經開始籌備下一部劇，並對自己的事業充滿信心。

寶寶說行熱鬧運 演劇集都有對手

馮寶寶說行熱鬧運，演劇集都有對手。她還說，她已經開始籌備下一部劇，並對自己的事業充滿信心。

停拍穿薄紗戲 鄭裕玲逃避推冷

鄭裕玲本週日在清水灣外景地，拍一場結婚戲。她還說，她已經開始籌備下一部劇，並對自己的事業充滿信心。

黃堃俠公証人旅行社保險處

QUON H. WONG AGENCIES

128 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C. 電話: (604) 684-2381

公証人黃立錚專辦 文件認證 誓詞 產業契據 護照簽證 授權文件 遺囑

代售各大航空公司機票 特價香港移民各國機票

代訂各國旅行團汽車酒店

香港	\$865.	多倫多	\$268.	韓國台灣香港9日遊	\$1288.
紐約	\$358.	夏威夷	\$299.	夏威夷香港16日遊	\$1439.
羅省	\$233.	點慢頓	\$138.	迪士尼樂園機票酒店3晚	\$289.
賭城	\$199.	三藩市	\$179.	東京曼谷峇堤雅香港16日遊	\$1699.

1986請早換新牌 汽車燕梳

辦理汽車、房屋、商業、旅遊醫療保險

新華傢俬廠

475 CLARK DR. VANCOUVER B.C. V5L 3H5

電話: (604) 253-3290

常備特價餐椅大平賣

C-23	6張椅連檯	\$890	A-11	4張椅連檯	\$641
C-22	\$89	C-21	\$75	C-24	\$75
S-20B	\$55	S-20	\$55	S-21	\$55

餐館專用 ● 10-14人大圓檯面、摺翼檯
● 防火檯檯面、轉盤
● 鑲椅、鐵檯脚
● 代理歐洲木製椅
● 歡迎詢問 外埠遠近送到

50張椅以上有特價

FRESH AIR TOUR 輕歌喚早晨旅遊公司

主辦 電話: 669-5140 681-6756 681-9727 (台灣天祥旅行社協辦)

安捷旅行社電話: 688-7886 華埠嘉士定東街一三八號 宇宙旅行社電話: 873-8411

特價酬賓 (贈送)
● 日本東京、台灣、中國、香港、觀光團。
● 日本五日三晚、環遊日本所有名勝區。
● 台灣六日五晚、環遊台北、台中、台南、台東、高雄等地名勝。

★ 日本東京、台灣、中國、香港、觀光團。
● 日本五日三晚、環遊日本所有名勝區。
● 台灣六日五晚、環遊台北、台中、台南、台東、高雄等地名勝。

龍城戲院

1660 EAST BROADWAY, Telephone 822-7171

最佳服務 最高享受

86新片 扭機又扭架

奪寶計上計

同場加映 四眼仔

午夜場 最佳拍檔 千里救差婆

安捷旅行社 EMPRESS TRAVEL

Suite 1-10E, Pender St., Vancouver, B.C. Tel: (604) 688-7886 (中華文化中心新二樓)

安全快捷，服務第一

代辦一切旅遊業務，酒店，簽證，豪華或廉價機票，各地旅遊觀光團。

來回香港及溫哥華機票，價錢特平。

假期回港，請早定座，歡迎駕臨

電話: 六八八一七八八六

HAIDA THEATRE

3215 KINGSWAY • 435-2333

成人電影 ● 性感 ● 香艷 ● 新潮 ● 刺激

加拿大首創情侶座乾爽的戲院

每星期有新戲放映

警告: 兩部電影全部與性愛有關性感的電影
WARNING COMPLETELY CONCERNED WITH SEX

最後連映兩場 保證滿意 夫婦九元 老人二元五角

每日放映時間: 12:00, 2:15, 4:30, 6:45, 9:00pm

免費咖啡贈送

These ALL AMERICAN GIRLS will get you up and keep you going!

CHARLI She's not like any other Red Blooded American girl she's warm - Tender -

Opens March 7. Don't Miss It.

Next Friday Brooke Does College
I Never Slept Alone
ALL THE WAY IN Starring: Candy Samples.

嘉禾大戲院 Golden Harvest Theatre

319 MAIN ST. VANCOUVER, B.C. TEL: 683-8888

本年度令觀眾最叫好的電影 洪金寶主理

殭屍先生

同場加映 「奇門遁甲」 袁信義主演

許冠英 李賽風 錢小豪 林正英
王小鳳 樓南光 陳友 午馬
陳國富 張之亮 導演 洪金寶 監製 洪金寶
曾志偉 黃炳耀 監製 洪金寶 何冠昌

KS 精工 錄影音響修理

K.S. VIDEO & AUDIO SERVICES

4390 FRASER ST., VAN.

最新運到! 回轉或向前兩用。

KINYO 迴帶機 特價 \$59.95

比一般迴帶機小而結構精良，速度快且穩定，免除您空等回帶的時間，減少利用錄影機回帶的損耗與浪費，延長錄影機壽命。

10% off for World View Subscribers

錄映機綜合保養 只需 \$29.95

包括:

- 清洗磁頭
- 清理磁頭鼓輪
- 潤滑所有活動部分
- 檢查及清理皮帶及齒輪
- 清理機內塵埃
- 檢查錄映帶之拖力
- 一份詳盡之性能報告

Tel: 876-8320

員委導輔有券獎國英 劇悲演冤人獎中告忠

英國國家彩票，英國政府，由英國人組成，由英國人管理，由英國人經營，由英國人享受。

代表東尼·葛治說：「我們覺得在把錢交與我們之後，我們仍有這筆錢的責任。」

葛治說：「使你們感到意外的是，我們這筆錢，是來自於那些不幸的人，那些不幸的人，那些不幸的人。」

葛治說：「使你們感到意外的是，我們這筆錢，是來自於那些不幸的人，那些不幸的人，那些不幸的人。」

葛治說：「使你們感到意外的是，我們這筆錢，是來自於那些不幸的人，那些不幸的人，那些不幸的人。」

葛治說：「使你們感到意外的是，我們這筆錢，是來自於那些不幸的人，那些不幸的人，那些不幸的人。」

葛治說：「使你們感到意外的是，我們這筆錢，是來自於那些不幸的人，那些不幸的人，那些不幸的人。」

葛治說：「使你們感到意外的是，我們這筆錢，是來自於那些不幸的人，那些不幸的人，那些不幸的人。」

詩人葬蒼蠅花費十五萬 荒唐之舉實乃逃稅把戲

古羅馬詩人維吉爾曾為一隻蒼蠅的花費了十五萬英鎊，這是一筆巨款。

這筆巨款，是維吉爾用來支付他的遺產稅的。這是一筆巨款，這是一筆巨款。

這筆巨款，是維吉爾用來支付他的遺產稅的。這是一筆巨款，這是一筆巨款。

這筆巨款，是維吉爾用來支付他的遺產稅的。這是一筆巨款，這是一筆巨款。

這筆巨款，是維吉爾用來支付他的遺產稅的。這是一筆巨款，這是一筆巨款。

這筆巨款，是維吉爾用來支付他的遺產稅的。這是一筆巨款，這是一筆巨款。

這筆巨款，是維吉爾用來支付他的遺產稅的。這是一筆巨款，這是一筆巨款。

這筆巨款，是維吉爾用來支付他的遺產稅的。這是一筆巨款，這是一筆巨款。

人類女蒼蠅 爬山不用繩

人類女蒼蠅，爬山不用繩，這是一項驚人的紀錄。

這是一項驚人的紀錄，這是一項驚人的紀錄。

這是一項驚人的紀錄，這是一項驚人的紀錄。

這是一項驚人的紀錄，這是一項驚人的紀錄。

這是一項驚人的紀錄，這是一項驚人的紀錄。

這是一項驚人的紀錄，這是一項驚人的紀錄。

這是一項驚人的紀錄，這是一項驚人的紀錄。

這是一項驚人的紀錄，這是一項驚人的紀錄。

觀測日常小動作 可猜估對方性格

觀測日常小動作，可猜估對方性格，這是一項有趣的心理學。

這是一項有趣的心理學，這是一項有趣的心理學。

這是一項有趣的心理學，這是一項有趣的心理學。

這是一項有趣的心理學，這是一項有趣的心理學。

這是一項有趣的心理學，這是一項有趣的心理學。

這是一項有趣的心理學，這是一項有趣的心理學。

這是一項有趣的心理學，這是一項有趣的心理學。

這是一項有趣的心理學，這是一項有趣的心理學。

相思噴嚏

相思噴嚏，這是一種有趣的現象。

這是一種有趣的現象，這是一種有趣的現象。

這是一種有趣的現象，這是一種有趣的現象。

這是一種有趣的現象，這是一種有趣的現象。

這是一種有趣的現象，這是一種有趣的現象。

這是一種有趣的現象，這是一種有趣的現象。

這是一種有趣的現象，這是一種有趣的現象。

這是一種有趣的現象，這是一種有趣的現象。

納偉旅行社

納偉旅行社，提供世界各地旅遊服務。

提供世界各地旅遊服務，提供世界各地旅遊服務。

提供世界各地旅遊服務，提供世界各地旅遊服務。

提供世界各地旅遊服務，提供世界各地旅遊服務。

提供世界各地旅遊服務，提供世界各地旅遊服務。

提供世界各地旅遊服務，提供世界各地旅遊服務。

提供世界各地旅遊服務，提供世界各地旅遊服務。

提供世界各地旅遊服務，提供世界各地旅遊服務。

開心旅遊

開心旅遊，提供世界各地旅遊服務。

提供世界各地旅遊服務，提供世界各地旅遊服務。

提供世界各地旅遊服務，提供世界各地旅遊服務。

提供世界各地旅遊服務，提供世界各地旅遊服務。

提供世界各地旅遊服務，提供世界各地旅遊服務。

提供世界各地旅遊服務，提供世界各地旅遊服務。

提供世界各地旅遊服務，提供世界各地旅遊服務。

提供世界各地旅遊服務，提供世界各地旅遊服務。

英華旅行社

英華旅行社，提供世界各地旅遊服務。

提供世界各地旅遊服務，提供世界各地旅遊服務。

提供世界各地旅遊服務，提供世界各地旅遊服務。

提供世界各地旅遊服務，提供世界各地旅遊服務。

提供世界各地旅遊服務，提供世界各地旅遊服務。

提供世界各地旅遊服務，提供世界各地旅遊服務。

提供世界各地旅遊服務，提供世界各地旅遊服務。

提供世界各地旅遊服務，提供世界各地旅遊服務。

太平洋旅行社

太平洋旅行社，提供世界各地旅遊服務。

提供世界各地旅遊服務，提供世界各地旅遊服務。

提供世界各地旅遊服務，提供世界各地旅遊服務。

提供世界各地旅遊服務，提供世界各地旅遊服務。

提供世界各地旅遊服務，提供世界各地旅遊服務。

提供世界各地旅遊服務，提供世界各地旅遊服務。

提供世界各地旅遊服務，提供世界各地旅遊服務。

提供世界各地旅遊服務，提供世界各地旅遊服務。

加拿大永康人壽保險公司

加拿大永康人壽保險公司，提供人壽保險服務。

提供人壽保險服務，提供人壽保險服務。

提供人壽保險服務，提供人壽保險服務。

提供人壽保險服務，提供人壽保險服務。

提供人壽保險服務，提供人壽保險服務。

提供人壽保險服務，提供人壽保險服務。

提供人壽保險服務，提供人壽保險服務。

提供人壽保險服務，提供人壽保險服務。

中國遊 \$3150 全程21天
不到長城非好漢
香港②廣州②桂林②杭州②上海②蘇州②南京②北京②廣州①
出發日期：八六年四月13、五月18、六月22、七月13、八月3、九月7、九月28、十月19

三峽遊 \$3399 全程23天
兩岸猿聲啼不住，輕舟已過萬重山
香港②廣州①昆明③成都②重慶②三峽②宜昌①武漢①北京③桂林②廣州②
出發日期：八六年五月17日、六月21日、九月6日
●由經驗豐富領隊先生 FRED YAU 主理，全部一流酒店；香港—重慶—廣州—中國—南京—金陵—北京—香山。每日三餐精美。在香港部份亦包括旅遊節目。出發前有晚飯聚餐酒席。
●代辦手續並代申請旅遊簽證之延期停留。機票有效期為一年，可提前出發，可延期回程。

環球旅行社
WANKOW TOUR & TRAVEL
258 EAST PENDER ST. VANCOUVER B.C. CANADA
溫哥華片打東街258號 電話 684-2341
6340 NO. 3 RD. RICHMOND, B.C. CANADA
列治文三街6340號 電話 278-4401
主理 丘錫傑先生 (MR. FRED YAU)

快意旅遊公司
Leisure Tourex Travel Ltd.
* 來回香港機票，送一晚酒店 (雙人房計) 由 \$888 起
* 另超值回港機票加六晚酒店 (雙人房計) 由 \$1175 起
* 韓港台九天精選遊 費用 \$1288 起
* 歐洲精選遊，全程十七天暢遊比利時，法國，意大利，德國，荷蘭，英國。費用 \$2560 起

溫哥華華埠片打東街，125號
電話：(604) 669-4165

送一晚酒店

美景旅行社
MY-KING TRAVEL LTD.
204-10 East Pender Street
Vancouver, B.C. V6A 1T1
Telephone: 681-0611

★代理美加內陸特價機票。
★代售國泰、加航、日航、韓航及西北來回香港機票。
★代售中國、日本、台灣、星馬泰、旅行團。
★賭城迪士尼飛機團及巴士團。
★代辦旅行保險、移民機票。

中華人民共和國駐溫哥華總領事館
同意代辦簽證。
詳情請移玉步到本社查詢 營業時間星期一至六，上午九時至下午五時

報入息稅
在英會計年報新大學
稅務顧問 門牌15
電話 153-388

上門填稅
填報人息稅 普通通
份十五元，夫夫兩
份二十元，請電方
生 1-2 5 1 2
9 2 5 1 2

報稅·會計
到府填報入息稅
可代辦大小工商正
電腦記帳月結會計
低二一七四八二
電話：二一七四八二

會計管理
本公司會計管理
部會計管理
各類帳目，精通
小數，結算，通
年結，結算，通
管帳，結算，通
諮詢，結算，通
費低，結算，通
粵語，結算，通
八七六八六一

會計管理
CAS ACCOUNTING SERVICES LTD
16-5765 Oak St. Tel: 261-3160
電腦會計服務
T1 - 個人入息稅 \$15.00 per report
T2 - 公司年結報稅
T4 - 工人工資年報 \$1 per person
代理中國政府各級生息稅
及投資移民顧問。

教授插花班
課本式插花
日式插花
夜間班
電話：二一七四八二

城市 City
4523
電話
師耐
精收

京
歷史
25
另設
教師黎
教師楊

聯
假日照常服務

安亞旅行社

外埠訂位電話 (800) 663-1188
EXECUTIVE TRAVEL
Pan-Pacific Travel

- * 代售加航、日航、國泰、西北、韓航、聯合各大航空公司機票前往香港、台灣及星、馬、泰各地
- * 中國民航加西獨家代理，代客安排國內親友來加機票
- * 代訂各地旅遊、汽車、酒店、旅行保險
- * 代辦中國簽證，加拿大護照，台灣簽證
- * 來回香港機票由 \$ 865 起，代訂香港酒店每晚每人 \$ 22 起

總行：片打西街1050號1670室 電話688-8321
華埠分行：片打東街127號商場3室 電話688-2311

Dragon Arts

461 E. HASTINGS VAN. B.C.
近中僑互助會

- 招牌廣告、鏡架裝裱
- 寫字服務、金石篆刻
- 送禮字畫、藝術圖書
- 書畫用品總匯零售

PH: 254-2218

簡業存旅行社

Gunn's Travel Ltd.
438 MAIN STREET - VANCOUVER, B.C. CANADA V6A 2T4
Telephone: 685-2235
685-2236

- 飛機票大平賣 (須預早定)
- 由雲高華來以下各城市
- 三藩市 一百七十九元
- 羅省 一百七十五元
- 卡加利 一百一十八元
- 沙地加 一百三十八元
- 溫地壁 一百五十八元
- 多朗度滿地可 一百九十八元
- 保士頓 二百六十八元
- 美亞美 三百六十八元

HOY INDUSTRIES INC.

872-0696
HOME IMPROVEMENT CENTRE
Visit our Showroom at 1988 Kingsway, Vancouver

專做鋁窗
膠質外牆
露台水蓋
屋頂上蓋
油漆水澗
百葉窗簾

專通渠道 日夜服務
專電 商水 漏水管 水電器
門動 業管 水更 爐安
工通 住阻 救更 修裝
具渠 宅塞 急換 理裝
電話：254-1176 或 253-7363 余先生

總統旅行社

PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.
116 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1G8 Canada

香港來回 大特價 798 元起
代理加航、日航、西北、韓航、國泰、華航各種廉價機票前往香港、台灣及星、馬、泰各地並可安排旅遊訂酒店及租車服務。
多倫多來回 268 元起 紐約來回 358 元起
滿市來回 179 元起 羅省來回 249 元起
卡加利來回 118 元起 夏威夷來回 449 元起
☆ 狄斯尼樂園飛機團 319 元起 巴士回 439 元起
☆ 台灣環島八日遊 425 元起 另加機票
☆ 星馬泰九日豪華遊 580 元起 另加機票
☆ 環球世界團一流酒店連機票 2899 元起

特約代理：出售美國運通銀行美、加金旅行支票
(604) 684-4151

建安建築公司
KENON CONST. LTD. COMMERCIAL - RESIDENTIAL
商店裝修 房屋改建 屋頂瓦行
雙層玻璃窗 土庫開闢 水電工程
VINYL SIDING 陽台車房
代辦政府五千元維修補助
TEL: 255-6962 876-1251

田舖三行工程
Tien Tin Construction LTD.
包工 大土庫 內房
君作 小庫房 外屋
滿細 工開 陽台 油漆
意細 程格 油漆
日通：255-8394 晚：254-2764

彭鴻記裝飾
874-6915
工土室裝承
作庫內修建
妥間設油新
當格計漆屋

盛昌水喉
星期一至六
TEL: 879-1813, 324-1486
PAGE NO. 680-7016

防盜 JIM'S WELDING LTD.
(工場) 324-1020
(住家) 325-8922

專門起屋
FAR EAST CONSTRUCTION
PHONE 325-8002
專門承建新屋、偷間新屋土庫
全部鬼佬技工、保證材料上乘
政府合法牌照、起貨快捷妥當
一參加我們的量價計劃，可獲節省二萬元
電話：255-9147

遠東建築工程公司
FAR EAST CONSTRUCTION
PHONE 325-8002
專通渠道 改渠換廁
急修漏水 裝熱水爐
精改廚廁 日夜服務

中西招牌
2 服務等、木板
5 5 等、膠板、
5 5 等、膠板、
7 7 等、膠板、
6 6 等、膠板、
4 4 等、膠板、

專通渠道 改渠換廁
急修漏水 裝熱水爐
精改廚廁 日夜服務

防盜 JIM'S WELDING LTD.
供應家庭及工商
各界下列產品：
防盜花窗、大小鐵閘、
花園欄杆、貨車鐵架、
交貨快捷、上門燒焊、
試門防盜窗每日 24 小時
保護府上家人及財物安全
電焊部份，保用十年以上

恆利水電暖氣工程
HENRY'S CONSTRUCTION (1978) LTD.
專門安裝修理水喉、電
火、暖氣及家庭電器設
備工程。電動通喉。
296-8924 (24 HRS. 438-1237)

大眾水電冷暖修
1327 S.E. MARINE DR.
電爐、乾洗衣機、雪櫃、冰箱、
安裝水喉、大眾價錢特別平、免
費估價有舊雪櫃、電爐平價出售
包用、免費執送 321-2050
夜 251-4698

存寶電器冷器
政府註冊 專業技師
修理安裝 保證妥當
雪櫃爐頭 製雪機
洗碗碟機 碟機
乾洗衣機 微波爐
電話：321-4482 24小時服務

SUPREME WOOD ENTERPRISES LTD.
A. CHIN 陳達良
電話：291-0505
專門建造
各種住宅及商業樓宇、新舊裝修、
▲承接建屋工程、每平方尺由 \$32.00 起
▲加建及裝修、土庫套房、敞開的汽車間
車房、
▲三合土、磚瓦等、所有其他附帶建築工作
▲新商業樓宇、舖面、固定裝置、
▲餐廳、雜貨店、裝修、
▲柵文、防火設備、改良至符合卑詩規定、
▲烟火警報系統、防火門、隔火設備等、
▲火災後復原工程、保險、
免費估價

美觀
(公司) 430-4552
(住家) 325-9541

基信建築裝修
電話：434-0869
免費估價
價大內外水舊
格小外電庫屋
相裝油工間翻
宜修漆程格新

緻新建築公司
電話：874-4905
代辦政府五千元維修補助
大小裝修工程
外牆、鋼窗、屋頂、噴油
一律大特價

漆健三行工程
KEEN ENG CONSTRUCTION CO.
PAINTING, PARTITIONING & ALTERATION
專通渠道 改渠換廁
急修漏水 裝熱水爐
精改廚廁 日夜服務

精造：
* 防盜花窗
* 鋁質欄杆
* 樓梯扶手
* 鐵門鐵閘
(免費估價)

實用鋁鐵工程公司
PRACTICAL IRONWORKS LTD.
NO. 9-7315 MEADOW AVE.
SOUTH BURNABY B.C.

永成裝修
免費估價
工廚改露水磁商土政
費櫃建台喉磚業庫府
漆翻車電瓦住宅格註
油新房器面宅格註
請電 875-0688 余洽

楊氏建築裝修
工砌磚瓦內土
精包仔外庫
廉砌路水潤閣
價石面潤漆
電話：430-1089

榮昌裝修公司
工善柏欄瓦水油漆土電
精屋文櫃仔喉漆泥庫器
廉翻護裝水更瓷舖間安
價新理飾潤換磚路格裝
電話：874-8043 (24小時服務)

加拿大 中國參茸藥行 溫哥華

美國花旗參

專營：參茸藥材，成藥補酒，中藥配方，京果海味什貨，種類繁多，又新到靈芝補酒，靈芝人參酒，蝮蛇酒，特質人參白蘭地，狀元紅，巴戟酒，淮山水魚精，巴戟精，砂仁山楂汁，中國武夷蛤蚧大補茶，正河南淮山，甜西歸頭，正上海菊花晶，當歸北芪南棗茶，防黨參等等，貨真價實，歡迎參觀選購，零沽批發一律歡迎，更設有免費代客煎藥，代寄各地郵包，快捷妥當。

由歷代祖傳黎鸞祥先生主理

地址：加拿大·溫哥華·喜士定東街二八九號·電話：682-1113

Address: 289 East Hastings Street, Vancouver, B. C. CANADA.

汪記食家

- 粥粉麵飯 ● 中午快餐 ●
- 晚飯宵夜 ● 精美小菜 ●

香港最流行 雙味火鍋 每碟 \$1.00 起

特價游水海鮮

一生發 海陸空豪華席 \$138 元
清潤甜品 錦綉炒飯 清蒸海上鮮 鼓油雙象拔 玉皇鮮 鴨片 北菇片 當紅皮 薑蔥龍蝦 薑蔥龍蝦 薑蔥龍蝦 薑蔥龍蝦

特價游水海鮮

七天營業：上午十時半至凌晨三時 寬大停車場
百老匯東街105號夾古壁街角 E. BROADWAY & QUEBEC
電話：873-1711

華安國貨公司春季清貨大平賣

223 KEEFER ST. VAN. B.C. V6A 1X6 TEL: (604) 681-8531

旋轉摺椅 11.50	摺椅行李車 18.00	女棉背心 11.00
人造革摺椅 16.00	中國香烟 20.00	真絲棉被 89.00
圓方檯 75.00	龍泉寶劍 150.00	珠拖鞋 2/9.99
圓檯 65.00	液體香皂 1.49	工夫鞋 2/11.00
方檯 55.00	人參潤膚視 3.99	女布鞋 4.95
咖啡檯 35.00	扇牌視粉 2/1.00	運動鞋 4.95
康樂棋檯 60.00	女棉衣 13.00	

成藥、時鐘、暖壺、暖杯、飯壺、食品九折，電動玩具五折，中國風畫冊，廚房用具八五折，信紙、活頁部、活頁紙、竹織、文化衫買二送一，特價品除外。

起迭波風獄監國美

美國監獄去年年底發生一宗囚犯用直升飛機劫走中犯人事件之後，進入新年的頭十天，又連續發生了兩起囚犯在獄中暴亂及劫持獄吏事件，監獄風波迭起。

西弗吉尼亞州監獄是有一百二十年歷史的老牌監獄，囚犯看七百五十名犯人，或備有武器，元且之後，百多名囚犯突然暴行，挾持了十四名獄吏作人質，要求州長談判。州長不但沒有出面，却派來全副防暴裝備的州軍隊，將監獄包圍起來。僵持期間，二名囚犯因患病，被囚犯釋放，而一名囚犯却忽然死亡。

十天之後，印第安納州監獄的囚犯，以刀子和軍用器材等為武器，佔據了監獄的體育館和一個監獄分區。警員和州警趕到現場鳴槍警告，並向犯人放催淚彈。衝突中，一個囚犯被刺傷，四名警員和至少十四名犯人受傷。

兩起事件起因因不盡相同，但都反映了囚犯與當局間的對立。西弗吉尼亞州監獄暴亂的原因，囚犯說他們監獄條件太差，犯人被當做垃圾和牲畜看待。印第安納州監獄囚犯鬧事的導火線是囚犯在體育館互相打鬥，但隨即發展成警員對犯人，人們說亦是獄中一貓一鼠一牙盾的升級。

美蘇在地中海的激烈交鋒

蘇聯領袖戈爾巴喬夫上台後就悄悄地、積極地展開外交攻勢，不但支持蘇聯盟國，而且在地中海地區不斷擴大其影響力，力圖重建在十年前失去的地中海戰略地位。這使美國的外交政策主動變為被動而陷入了陣腳。而地中海地區則成為兩個超級大國爭奪的熱點。

蘇聯再闖中東已成事實，阿拉伯親美的領袖頗感憂慮，他們常向列強告急，企圖迫使華盛頓給予更多的支持。蘇聯在中東的挑戰已令美國更難駕馭。美國中東問題專家威·亨特早就說過：「蘇聯一向希望取消美國在這個地區的影響力，坦白地說，它們可能得償所願。」

阿拉伯國家雖不想與蘇聯結盟（其中有阿富汗的慘痛教訓和南也門最近政變的事實），它們與蘇聯保持一定的距離，但許多專家認為，從最近發展的事態來看，可能對蘇聯有利。

半年前，戈爾巴喬夫向阿曼和阿拉伯聯合酋長國建立了外交關係，已使蘇聯獲得更多的政治影響，而且有機會在這個地區派駐分析家和特工人員，搜集更多更有價值的情報。

一般說來，蘇聯已減少支持中東的「革命運動」，手法轉為溫和，這使中東君主和總統相對感到平靜無事，從而會想到與莫斯科修好。其實莫斯科也認識到除南也門外，共產主義難在中東立足。即使南也門也認為是莫斯科控制的該地區唯一的馬列主義國家，也面臨重重困難。伊朗和黎巴嫩給蘇聯的教訓是，它們的根基是伊斯蘭教，是不能給予鼓勵的。

美國當然想鞏固在中東的勢力，但由於對中東的政策「亂七八糟」，因此頗感吃力。美國原有機會把莫斯科完全摒拒於中東和平進程之外，但已白白錯過機會，因為白宮硬不肯容納巴爾斯坦解放組織。在意大利郵輪「阿基利勞羅號」事件中，列根政府手段亦很強硬，使埃及總統穆巴拉克大受鼓舞。美國國會拒絕給約旦提供它所需要的武器，令侯賽因十分尷尬。他轉向蘇聯求助，蘇聯則很快提供他所需要的武器，而且不附帶任何條件。前國家安全顧問布熱津斯基說：「我們主要是欠缺積極性，不能始終如一。中東是列根總統最不成功的地區。」

美國助理國務卿理查德·墨菲，不久前曾連續訪問中東多個國家，進行活

在利比亞交鋒

最近，利比亞事件的危險，人們擔心會導致美蘇之間更激烈的交鋒。有消息說，莫斯科的黑海艦隊已有二十八艘艦隻駛往地中海。蘇聯雖然希望，利比亞艦隊卡扎菲在深受美國威脅之下，會進一步投奔蘇聯，給蘇聯提供永久性的港口設施。這使地中海局勢更趨緊張。

月前，羅馬和維也納機場遇襲而引發一連串事端，漸漸利比亞已成為美蘇兩國爭奪的戰略據點。美國兩艘航空母艦最近利比亞對開海面，航空母艦上戰機出動演習，對利比亞構成軍事威脅。卡扎菲下令海軍和空軍全面戒備，兩軍劍拔弩張，一觸即發。

過去，美國和利比亞曾在這個海峽錫德拉灣爆發軍事衝突。現在美國軍機已得令闖入利比亞的雷達警戒網，這雷達網的安裝與蘇聯的地對空導彈是相連的。觀察家認為，這是美國有意挑戰。五角大樓官員雖說這是一例行演習，但分析家注意到演習命令是由國家安全委員會向第六艦隊發出的，旨在向利比亞發出「強烈信息」。

而且美國一部份高層官員最近主張對利比亞「動武」；不久前，列根也下令美國僑民自利比亞撤出，也許是動手前的準備。

蘇聯已經發出警告，說美國對利比亞的行動會造成該地區的嚴重問題。美國出動軍力去威脅一個主權國家，蘇聯的警告是合理的。但蘇聯官員又說，美國也要把地中海和利比亞劃入自己的勢力範圍。據利比亞官員稱，蘇聯已有六艘驅逐艦在地中海，有四艘在利比亞海岸對開。對美國的挑釁行動，蘇聯軍艦是不會「袖手旁觀」的。

兩個超級大國圍繞着利比亞問題，進行口舌交鋒，又調動兵力，使非洲北岸地中海區成為爭奪熱點，正威脅着「國際和平」。

傳許世友遺孀、彭真之子鄒鐸入獄 中共利歪風行雷又下雨

中共的整頓不正之風，已經不再是一「只打樓房」，而是劍及履及，行動堅決迅速。據報，最近有兩名國務院副院長，已經受到處分。鄧小平在一次內部會議上公開點名了二個中共高層人物子女的名。一些街談巷議，流傳頗廣的某些高官及皇親國戚入獄被判的消息，也都證實，陸續披露於報端。

中共中央機關一八八八幹部大會後，處理的第一起大案是航天工業部所屬廣宇工業貿易總公司的走私案，該公司非法高價倒賣失效進口批件，高價套取巨額外匯貸款，同法國一家公司簽訂了進口十八萬套彩色電視機組裝件的合同，總價值達四千一百四十七萬美元。團謀一億元人民幣的暴利。這一案件的責任人，涉及到兩名部級官員、五名局級官員和四名處級以下官員，其中四人已被依法逮捕，而負有領導責任的原航天工業部部長張鈞和副部長程連昌，都受到黨內嚴重警告處分。

另一部部長級官員是文化部對外交文聯委員會副主任、中外友協副會長周復。他牽涉到嚴重的經濟犯罪和生活腐敗問題，於華團出國訪問期間，在日本東京光顧性商店和其他不檢行為，喪失國格人格，現已被撤除職務。現年七十二歲的周復是著名作家，是延安時期入黨的老黨員，他的作品很多，較著名的有《白求恩大夫》、《上海的早晨》、《新青年》、《南京的陷落》等。

現許多腐敗現象，痛心疾首，批評胡耀邦太軟弱了，指示要殺一批，諸如胡耀邦、楊寶麟之徒、色狼、巨騙等，以收「殺一儆百」之效。對一些罪行嚴重的高官、高幹子女也要一揮淚斬馬謖。

記得前年鄧小平也有過同樣的指示，於是全國採取「行動，打擊了幾個回合，威懾力量頗大，歹徒被迫有所收斂。可是風頭過後，風蛇復甦，其勢更烈。終於導致這次再開殺戒。

這次打擊經濟犯罪，糾正不正之風，掃除腐敗現象，由中央機關開頭做起，既打雷又下雨，決心大，行動快速。目前流傳頗廣的消息有：一是許世友將軍的遺孀已經入獄；二是彭真的公子已入獄；三是原北京市副市長王純是隻「老虎」，其罪行擬公諸於報；四是北京市人民代表大會常務會主任趙鵬飛已被撤職所聞。

許世友將軍乃有當代「趙子龍」之譽，一身是膽。盡人皆知，他會揚言殺入京城，盡數奪好，其得人心。自他去年在南京辭世後，其遺孀連毛澤東提出並經中央通過的關於共產黨人死後應火化的規定，而指定家眷將其遺體運回河南故鄉入土。當局無可奈何，只得應允。如今人去勢盡，遺孀犯事，終被收監。

彭真乃中國議會主席，而且包辦立法大事。可是虎父出犬子，民間自然議論紛紛。據說彭真曾作解釋：「他的事與我無關，我早就和他沒有關係了。」王純副市長之被稱為「猛虎」，據說他的主要罪狀是受賄，而且是龐大網的主帥。究竟如何，據說不久官方將公諸於世。趙鵬飛是北京市議會主席，其罪名則尚未見透露。

周恩來的一首地理詩

中國已故總理周恩來曾編過一首七言地理詩，把中國三十個省、市、自治區的名稱編在一起。這首詩短小精悍，通俗易懂，讀來琅琅上口，只要讀幾遍便可記住。全詩四句二十八字：

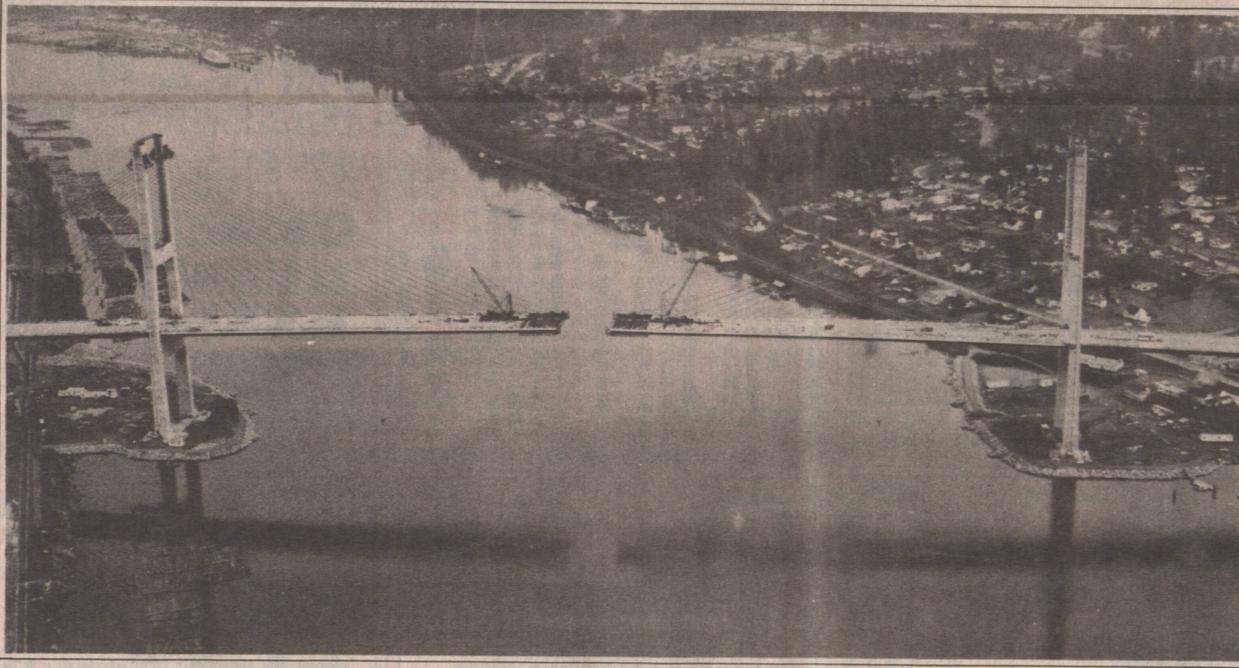
一兩湖兩廣兩河山，
五雲貴兩甘陝，
四西兩寧青甘陝，
還有內台北上天。

附註：兩湖—湖南、湖北二省。
兩廣—廣東、廣西二省。兩河山—河南、河北、山西、山東四省。五江—江蘇、江西、浙江、黑龍江四省及新疆（諧音）自治區。雲貴—雲南、貴州二省。福吉安—福建、吉林、安徽三省。四西—四川省和西藏自治區。兩寧—寧夏、遼寧二省。青甘陝—青海、甘肅、陝西三省。內台北—內蒙古自治區和台灣省。北上天—北京、上海、天津三市。

是中共主政三十六年來所未有。胡耀邦說：「克風不正之風，一要堅決，二要持久。」現在看來正在這樣做。如能堅持下去，抓它一兩年，黨風和社會風氣的根本好轉，相信能夠實現。

蔡津

我們負起橋樑的作用!



在三月十日，安拿斯氏島橋最後兩階段將完成，我們並不單只是連貫世界上最長鋼纜橋的北部及南部。

一旦南北連貫，所有其他建築全部完成後，列治文，二埠，素里及三角洲將成為新交通運輸系統的一部份，使卑詩低陸平原繼續發展，經濟增長

在卑詩省，維持改善交通運輸系統對重要的經濟發展向來是主要的關鍵。例如哥喬哈拉公路及空中列車一樣，安拿斯氏島橋的完成，對道路的暢通大有幫助！



Province of British Columbia
Hon. Bill Bennett, Premier
Hon. Alex Fraser, Minister of Transportation and Highways



NORTHBRIDGE REALTY LTD. 恆生實業有限公司
6417 FRASER STREET, VANCOUVER

Autoplan
汽車保險
上門服務
24小時熱線電話
327-1111
100個職員為閣下服務

達新實業燕梳公司 879-6331
DASON REALTY & INSURANCE AGENCIES LTD.
4510 VICTORIA DR. VAN.
域多利街夾京士威
TEL: 879-6331

Autoplan

★代理 ICBC 汽車保險換領車牌轉換
燕梳設有流動汽車服務隊，電召即
到。專人到府上或指定地方辦理，
快捷妥當。
★代理各大保險公司，房屋物業保險
價錢相宜，忠誠服務店側免費泊車
★營業時間特長，每天由早上九時至
晚上九時。
星期六由早上九時至下午五時。

陳學明公證人事務所
SUSANNA CHAN GORDON,
NOTARY PUBLIC

專辦房屋、生意、買賣手續。
房地產按揭、授權書、宣誓書。
遺囑、合法更改姓名、及領
取護照等手續。歡迎查詢。
辦公時間：星期一至五。上午
九時至下午五時。其他時間可
預約 #201-88 E. PENDER
即道明銀行樓上 TEL: 684-8891

命相館
ANCIENT CHINESE SECRETS

219 Abbott St.
Vancouver, B.C. Phone: 687-8668
(煤氣鎮) 即市中心活活公司橫街

正宗中國民間命相藝術
陰陽卜易風水掌紋氣色

THE GENUINE CHINESE PALM READING

享譽國際
七日會客
12:00 - 5:00 pm

陳宗怡
Andy C. Chan
百信實業公司
公司 684-8025
住宅 298-8555
傳呼機 680-2977

▲東區興旺菜舖生意，平均日營千一。店主經營廿四年，賣大批鮮花，廉價出讓。
▲乃唐區柏架街，兩層式四睡房，平正街角四十尺地，鄰近小學，十萬零九。
▲東區菜舖生意連實業，前舖後居，土庫一廳三房，另有小屋，十三萬九。
▲西區開朗區十一租租文，地位一流，長期滿，年收租六萬。
▲東區新屋九層，標準地，價格由十六萬九至十七萬九，歡迎舊屋換新屋。
▲換新區小商場菜舖生意，近工業區及租文，生意平穩，設備完善，只取價五萬。
▲換新區一廳三房平房，土庫大部份完成，五十五尺地，十二萬餘。
▲位乃區，城多利區或乃唐區，二至三睡房，土庫有單位更佳，今年有換屋之計，請來電聯絡，地無易務。

伍澤濂主理：威信實業燕梳公司
Pro-Vision Realty & Insurance

地址：328 E. Hastings Street 電話：687-8332

下列新盤，請電聯絡查詢：
(一) 新屋 2033 E. 22 AVE. 十六萬九千
(二) 新屋 2075 E. 43 AVE. 十八萬九千
(三) 新屋 5165 KILLARNEY 十五萬九千
(四) 新屋 6564 VICTORIA DR. 十七萬四
▲換地一舖 3312 東區代客建築價
錢面議。
▲每月入息一千二百元首期約
三萬餘開價十二萬五低價投資自
住良機。
(內) 86-88 E. 16 AVE. 廿九上下層
屋有租約只售七萬九千九
▲高價收購舊地現款交易 伍澤濂
住宅電話：三二七七八四二

本廿餘年實業燕梳經驗
竭誠為各界服務

ALEX YUEN B.Sc.
中文區律師 667-0933
留電話印 (住宅) 254-7333 (住宅) 266-2693

CATHY WONG
黃忠德
MULTIPLE REALTY (公司) 434-1431

▲新屋多間建築中及即將興建地點
▲好交通，交通方便，價錢十六萬起，歡
迎以舊屋相換。
▲東區兩層式，七萬九。
▲24年新，正層三睡房，千餘尺硬木
地台，土庫全部完成，還價至十
一萬餘。
▲東區兩層式，四十年屋，闊大地
段，63 街，44 X 112 地
▲非沙區，年入二萬二，開價
十九萬餘。
▲四層入息屋，年入二萬二，開價
十九萬餘。
▲旺區大型果舖租平利潤高，欲知
詳情請來電查詢。
▲15 年新八租柏文，年入三萬三，
萬按揭可接供開價 31 萬試還價

Canada Trust Company
公司 438-8161
通曉國台粵滬 丁建新
251-2571
中英文傳呼機 667-0358

KIM TING

▲雲東區豆腐店，本小利大，易學，容易打理，長
批，歡迎查詢。
▲小型雜貨店兼賣三文治，位於京士威，二萬餘。
▲東區入息屋，地 66 X 116 年收租一萬九千，
八個單位，近 PNE 實價十七萬七。
▲超級市場，日營千餘，地區一流三千呎，大有前途，
東主因病急賣，只售四萬九，請速還價，五年批
另可續五年。
▲菲沙街商業樓，二舖位，樓上二租文開價卅二萬
▲經營廿年，東主退休，雲東區，桌球室，容易管
理，無須經驗。
▲投資西區七年商業樓，樓上三十單位租文，年收
租廿多萬，開價二百萬，歡迎查詢。

WING K. LI M.Sc., P. ENG.
住宅：274-4516
傳呼：645-9288
公司：434-1431

李榮光
MULTIPLE REALTY

◎雲東區區屋，近市中心及博覽會場，可租三伙，入
息可觀，叫價十一萬餘，請速還價！
◎雲東區租文，近 EXPO，特大一睡房，好風景，
非常整潔，只售四萬餘！
◎唐餐館大舖位，BC 啤仔 70 座位，全酒牌，減售
三萬五，請速來電查詢。
86 年一、二月售出以下物業：
1) 826 W. 46TH AVE, VAN. - SOLD
2) 3297 CYPRESS ST. VAN. - SOLD
3) 5660 LINSKOTT CRT. RMD. - SOLD
4) 5611 LINSKOTT CRT RMD. - SOLD
5) 4660 PRINCETON AVE. RMD. - SOLD

代理一切地產及生意買賣，免費估價，忠誠服務。

NORMAN HO 何衍榮
住宅：734-7782 傳呼機：667-3939

點解要租屋
△首期八千，月供六百餘
好過買柏文，勝過租
屋，十分鐘到唐人街，
近福夾東 28 街，即
買即住，部份翻新，兩
大房，合小家庭或退休
電。

屋地東區
實現理想
喜士定 (HASTING) 區
近乃唐 (NANAIMO) 33x148
屋地 (連屋) 出售，可建
面積 2700 呎 (約) 萬中
無一機會，開價八萬餘連
電。

INNER CIRCLE REALTY INC 公司：738-3322

李標
MULTIPLE REALTY
公司：434-1431
住宅：520-1815
傳呼機：680-7305

BILL LEE

☆代理買賣房產，物業，生意，免費估價☆

▲近乃唐街，標準地，樓上四大睡房
樓下兩房一廳已出租，士德古，銀
兩萬九千九。
▲雲東區，堅固古老大屋，一共五
睡房，三廁所，外形豪華美觀，地
段大，十二萬九。
▲內外全部翻新，樓上四睡房及
兩廁所，樓下一睡房兩廁所及
兩廁所，近京士威，十二萬五
已租出，近京士威，樓上兩房一
廳，土庫完成，七萬九千。
▲雲東區大屋樓上四睡房，樓下
兩房可出租，開價八萬四千
九百元，想買平屋請快。
▲二街近舖位，53 尺街角地段
全部翻新，好風景，樓上九
下全部完成，開價十五萬九千
▲四街近城多利，三層大屋，可
住三伙人，內外全部翻新，開
價十一萬九千，投資良機。
▲東區兩層式，土庫兩房一廳及
廁所，租文，近 PNE。
▲換新區，樓上三房兩廳，
樓下兩房一廳，樓下二房一廳
可出租，地價減價八萬三千。
▲十一年新屋，樓上三房兩廳，
樓下二房一廳，樓下三房兩廳，
實，開價十二萬四。
▲六年新屋，近乃唐，好地段，
交通方便，樓上樓下全部完
成，開價十三萬九千，請快
▲列治文區，地段大，好地段，
五大睡房，開價十六萬九千

MULTIPLE REALTY LTD.

涂念宗
MIGUEL TURCO
住宅：421-6639

涂念賓
TONY TOWE
住宅：876-9452

★三年新，七大房★
東區三年新 VANCOUVER SPECIAL
樓上四房，樓下三房，保
養良好，最宜大家庭，屋
主急賣十五萬九，歡迎還
價！！
*請注意：現金收購舊屋或建地，
地點不拘。

★僅此一問，欲購從速★
▲25年士德古三睡房，正層面積 1200 呎，土庫兩房
350 元租，標準地，近巴士站學校，僅售十一萬四

兩幅柏文地最佳投資
▲兩間六租柏文，容易管理，西端地王，一流收入
▲市中心餅店，七百尺舖位連六座位咖啡座，老字
號，生意穩定，租平長批，僅售四萬餘。

▲博覽會生意，1200 尺舖位，可作餐館，五分
鐘到達博覽會，租平，長批，僅售九千餘元。

中國今後着重發展

中短途民用飛機

據國情，中國民用飛機將着重發展中短途飛機。消息來源稱，搞大飛機不但投資大而且時間長，這是目前中國國力所承受不了的...

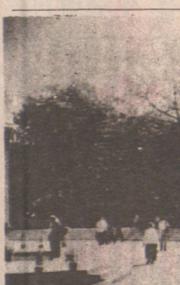
版出社版出物文 (新) 中華人民共和國 兵役法 中國人民 解放軍將恢復軍街...

中國製成 人造血液 (北京電) 一項由中國科學院上海分院、中山醫院、及...

馬可斯財物清單 (檳城電) 十八日，他在安南排非律賓總統馬可斯財物清單...

中國著名作家 丁玲病逝北京 (新華社北京三月四日) 中國著名作家、中國...

廈門國際銀行開幕 (香港四日電) 廈門國際銀行有限公司合資組...



對面國烈士烈義起州廣於位，場廣雄英的成落月十年去市州廣 角一廣廣雄英為國。塑雕型大個多了置放中場廣

廈門國際銀行開幕 (香港四日電) 廈門國際銀行有限公司合資組...

中國著名作家 丁玲病逝北京 (新華社北京三月四日) 中國著名作家、中國...

中國著名作家 丁玲病逝北京 (新華社北京三月四日) 中國著名作家、中國...

菲共領袖未獲釋 在獄中接見記者 (馬尼拉電) 菲律賓政府一切非獲釋...

3月4日股市貨幣行情

Table with multiple columns listing market indices (e.g., 香港恒生指數, 紐約道瓊斯工業指數) and exchange rates (e.g., 美元對港幣, 加元對港幣).

中國首創航空母艦

第一艘快下水 (北京電) 人民日報「人民日報」一報報導，中共海軍航空母艦第一艘航空母艦...

菲共領袖未獲釋

在獄中接見記者 (馬尼拉電) 菲律賓政府一切非獲釋...

菲共領袖未獲釋

在獄中接見記者 (馬尼拉電) 菲律賓政府一切非獲釋...

慳慳公司

時新食品公司

GERBER 食兒嬰兒食品 4/149 128 ML

PAMPERS 紙尿片 NEW BORN 60'S, REGULAR ABSORBENCY 54'S, EXTRA ABSORBENCY 48'S, SUPER ABSORBENCY 40'S, TODDLER'S 36'S \$8.88 PKG

鮮肉 七五折 燒烤肉食, 八五折

Crest 佳齒牙膏 BUY 2 GET ONE FREE \$3.29 3x100ML

SCOTT PLUS 抹手紙 95¢ 2 ROLL PACK CHEER 2 洗衣粉 \$4.19 6 LITRE SOS 鐵絲刷 10'S 2/149

數量有限 售完即止

特價貨品除外

佳記
修理水喉電燈
按裝熱水器
柏文通渠
電話:
二五五 六四九七
傳呼機:
六六七九〇二二

劉富
承接裝修
油漆工程
地址:
596 E. 14th Ave.
新電話:
八七九 四三八九

楠記
水電工程
土庫廚房
裝修間格
浴室廁所
大小工程
免費估價
電話:
四一〇 一一二八

乾洗洗衣機
修理水喉
爐頭電火
請電:
八七六 〇九四九
陳洽

三合土木
一切房屋改建
開格水喉電燈
工程不論大小
免費估價
電話:
939 4646

剪草園藝
修剪樹木
清理垃圾
2513 0899
電話:
870-1300

滿堂紅 建築裝修有限公司
ARCOSY RPOP. DEVELOPMENTS LTD.
101-W BROADWAY, VANCOUVER, B.C. TEL: 874-1688
信用卓著 · 經驗豐富

滿堂紅 建築裝修有限公司
ARCOSY RPOP. DEVELOPMENTS LTD.
101-W BROADWAY, VANCOUVER, B.C. TEL: 874-1688
住家電話: 525-6983
STELLA LEE

BLOCK BROS. REALTY LIMITED
5842 Cambie Street, Vancouver, B.C. V5Z 3A8
本週新貨

三月新盤

- ▲ 馬寶林區 CONO LAKE 夾 LOUGHEED HWY 附近，十餘年屋，土庫全間，僅取價七萬餘，低買之至。
- ▲ 西區街角兩層商業樓，租客常滿，地點適中，收入充裕，取價七十五萬。
- ▲ 喜士定大街 SLOCAN 街角中型餐室生意，年營卅餘萬，白人業主，取價十五萬。
- ▲ 喜士定大街，十年新兩層商業舖位兼柏文，全部租出，常滿租客，樓下餐室及服務所，年入三萬，實價卅萬，投資好機會。
- ▲ 喜士定大街，中區街角，接近 86 街，XPO 地段，76 房開店業，年營卅餘萬，發展潛力無窮，取價六十五萬，歡迎查詢。
- ▲ GASTOWN 四十房開店業，生意興隆，樓下兩層舖位，接近 EXPO 住宅常滿，賺錢生意，僅取價五十五萬，投資好機會。

馬不停蹄 為你服務
Andy Ip 253-0806

永業實業有限公司 ROYSON REATY LTD.
招租: 街角購物商場一至二千呎。另有旺舖出租。

大興實業公司 Main Realty Ltd.
209 - 475 Main Street, Vancouver, B.C. V6A 2T7
HOWARD CHAN, B.Sc. Bus.: 685-9608 Res.: 261-9048

金城實業燕梳公司
四三四三一七七
黃振樺 住宅 八七二四九六六
三年新屋
近女皇公園上下共四睡房，浴室兩套，壁爐兩個，仔車房，街角屋，近中小學，購物及巴士，價十二萬餘。詳情請電洽。

Century 21 PRUDENTIAL ESTATE LTD.
電話: 325-5633

劉穎茵 AMY LAU
421-8178 住宅, 299-5264 直接傳呼機 680-7332

Century 21 ELITE ESTATES INC.
程徐慧珊 ANNA CHENG 589-2563
蔡子德 PETER CHAI 584-7193

唔買都睇吓!
平到笑
△ 東主離埠素里市中
△ 唐人西餐館急讓
四萬元左右

ROYAL LEPAGE
MARION MAN 鄭萬方英
4415 East Hastings Street Burnaby, B.C. V5C 2K1
Bus. (604) 299-1451 Res. (604) 421-3278

Montreal Trust
公司: 736-3441 (24HRS)
馮愛羣 LINDA FONG
住家: 733-0103

ROYAL LEPAGE
馬偉俊 DONALD MAH
133 W. 15th Street North Vancouver, B.C. V7M 1B8
TEL: (604) 985-8231 直接中文傳呼: 735-4292

Halia Chow 周太 MULTIPLE REALTY LTD.
公司: 434-1431 住家: 291-2021

▲ 本那比近希士庭街高尚住宅區。二年新。共有三層。每層 1,400 方呎。二層各有三房及廚房。另加土庫完成。屋後向南。頂樓及樓下均有美麗市景。四套全廁。二廚。八睡房。雙車房。屋前花園特別設計。無須剪草。屋主可巧換屋。現減售十八萬九千元。

Success in Autoplan AUTHORIZED AGENT
SUCCESS IN INSURANCE
BETTER RATES BETTER SERVICE
鍾天賜 PETER CHUNG 876-4575

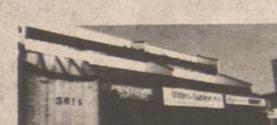
SUCCESS REALTY LTD.
145 Keefer St., Van., B.C. 電話: 687-8899
REAL ESTATE and INSURANCE
PROPERTY MANAGEMENT



▲21年新·樓上三房一廳·樓下完成三房一廳 33X114·有陽台·JOYCE 夾29街·開價十一萬餘。



▲北本拿比新區豪華大屋 三房一廳·有IN-LAW SUITE 地大·開價十七萬餘·非常抵買。



三年新石屎樓·三舖位 市中心八十組·十二層石屎大廈出賣 18年新·街角地·13x132 每組有陽台·優美城市風景海景·開價三百六十萬·業主可接受按揭。



▲唐人街地王·位片打東街三層石屎 商業樓宇·四年新 25x122 現有 三戶租客·每層設有冷氣·開價 二百五十萬·業主可接受按揭。



▲3632 NAPIER ST. VAN. B.C. 二房一廳土庫一房 地 33x107 近界限街·開價七萬餘。



▲1934 TRIUMPH 全新 14組複文·月收近 四千元 開價34萬· 有20萬按揭。



▲冷氣機生意出賣·有 固定客戶合約·年入 七萬七餘·舖位約 3,500 呎·長批· 可分租·業主急賣。



▲西區豪華13年屋·逾三千 呎兩層·近高尚住宅區 S.W. MARINE DR. 雙車房·名 貴材料·一手業主·開價 三十三萬餘。

BLOCK BROS. REALTY LTD.

梁寶琴 公司電話: 435-1471 請預約參觀
住家電話: 263-4949

CHRISTINE LEUNG
PAGER 687-7711 No7011 3107 Kingsway VAN. B.C.



▲GOVERNMENT ROAD 三房一廳·複層式·土庫完成 81x122· 15年新·保養一流· 新地毯·三廁所·兩 火爐。



▲兩房一廳土庫完成· 二房一廳乃街夾16街 全部翻新·開價九萬 餘·有按揭提供·月 收九百。



▲豪華全新靚屋·紅瓦面· 意大利式·有風景·價十 七萬餘·連連未開放2至 4 P.M. RENFREW 夾五街 2056 RENFREW ST.



▲兩房一廳·土庫完成·兩 房一廳·土庫完成·無後 巷·33X140 月收 \$825元。



▲19年三房一廳·土庫完成 高·光猛·兩火爐·業主 急賣 4778 VICTORIA DR. VAN. 城多利亞32街·開價十一 萬餘。



▲3131 E.28 近 RENFREW 28年屋·正層兩房一廳· 土庫完成兩房一廳·月收 租九百元·地 33x117



▲兩房一廳·有土庫· CLARK 夾7街·保 養一流·有火爐· 開價八萬餘。



▲KILLERNARY TOWNHOUSE 三房一廳·有土庫· 約千四呎·保養一流· 開價十萬餘。



7795 THORNHILL, DR. VAN. B.C. FRASERVIEW 地區·近城 多利亞61街·超級翻新加 大觀屋保養一流正層二房 一廳 1270平方呎土庫一房 廳地大風景好開價十二萬餘



▲豪華全新靚屋·紅瓦面· 意大利式·有風景·價十 七萬餘·連連未開放2至 4 P.M. RENFREW 夾五街 2056 RENFREW ST.



▲74 座位·實用面積三千 五百呎·14個車位·乃屋夾 一街·有酒吧·各種新式 廚房設備·特大廚房·開 業主急賣六萬餘



▲33x130 二房一廳 1200 呎·保養好·開價七 萬餘。



▲三層入息屋·七房一 廳·另兩租一房一廳 月收約一千·49X 112 全新新西班牙式 靚屋·開價十二萬餘



▲二房一廳·有土庫· 標準地·有風景· CAPITAL HILL 七萬餘· 125 S. SEA AVE. BURNABY. B.C.

謝煜贊 DON QUAN
住宅電話 420-4665

▲兩房兩廳一廚·六街近菲沙 有風景·二樓八百餘呎·叫價只 六萬二千餘。

▲東區新屋樓上三房·樓下 房·有廚房現每月租出四百元· 叫價只十二萬餘。

▲兩房兩廳一廚·六街近菲沙 有風景·二樓八百餘呎·叫價只 六萬二千餘。

▲東區新屋樓上三房·樓下 房·有廚房現每月租出四百元· 叫價只十二萬餘。

CANADA TRUST REALTOR
2629 Kingsway, Vancouver, B.C.
公司電話: 438-8161

關伯興 PAH QUON
住宅電話 294-0089

生意

- ◎西區酒樓 SHUN DELI 或西餐館·容易管理 每年生意60萬·好機會。
- ◎華埠中區·中西餐館生意連物業·樓 上有四睡房·叫價卅二萬五千。
- ◎家庭式經營·叫價卅二萬五千。
- ◎前道無限開價二十二萬餘。
- ◎西區市中心餐館位於寫字樓大廈內四百餘 呎左右·叫價十四萬餘。
- ◎莊區本拿比近高尚住宅區內唐西餐館四十 餘呎·外賣生意·開價五萬餘。
- ◎持牌酒牌·外賣生意·樓下兩舖位樓上 舖位生意不計數·叫價十八萬。
- ◎四房兩廳·每月收租十餘元·另已用一大 舖位做生意·叫價廿萬餘。
- ◎美餐院位於西區近高尚住宅區·開價廿 萬餘·(本地地)在卑詩省東區美餐院 急賣三萬有價(二)樓在東區近 MOO MAU 一萬二千元·(高層)在市場內只幾 年·開價二萬餘。
- ◎年收卅餘萬·(高層)在市場內只幾 年·開價卅餘萬。

新屋兩間

- ◎39 W 42 街近 GARDINE 商場·有四睡房 豪華·設計新穎·叫價廿二萬九。
- ◎W 46 街·近 CHASE 街地大 49,5120·共七睡 房兩廳·適合大家庭叫價廿七萬九千。

中文傳呼電話: 667-0687
Kenneth Kwan 關煥隆
公司: 438-8161
住宅: 435-7257 買賣樓宇·免費估價

實業投資

- ◎近華埠工業樓·十二年新·水泥 建築·叫價四十三萬五。
- ◎ABOOTO 商場十三單位年收十 九萬餘·叫價七十五萬。
- ◎西區酒樓 SHUN DELI 或西餐館·容易管理 每年生意60萬·好機會。
- ◎華埠中區·中西餐館生意連物業·樓 上有四睡房·叫價卅二萬五千。
- ◎家庭式經營·叫價卅二萬五千。
- ◎前道無限開價二十二萬餘。
- ◎西區市中心餐館位於寫字樓大廈內四百餘 呎左右·叫價十四萬餘。
- ◎莊區本拿比近高尚住宅區內唐西餐館四十 餘呎·外賣生意·開價五萬餘。
- ◎持牌酒牌·外賣生意·樓下兩舖位樓上 舖位生意不計數·叫價十八萬。
- ◎四房兩廳·每月收租十餘元·另已用一大 舖位做生意·叫價廿萬餘。
- ◎美餐院位於西區近高尚住宅區·開價廿 萬餘·(本地地)在卑詩省東區美餐院 急賣三萬有價(二)樓在東區近 MOO MAU 一萬二千元·(高層)在市場內只幾 年·開價二萬餘。
- ◎年收卅餘萬·(高層)在市場內只幾 年·開價卅餘萬。

△細街近25街·唐餐館·四萬八千·急售。

▲DOWNTOWN 50 座位餐館有酒牌· 長批·合做中西菜價四萬元急售

▲近唐人街·收租屋·三伙可改為 四伙·入息好·急售九萬元。

▲單層石屎商業樓·價十六萬八。

▲極近25街商業樓·價廿一萬。

▲單邊石屎舖·樓上三房·價廿一萬五。

陳太 ALICE CHAN
公司電話: 274-7221
住宅電話: 277-3677

Montreal Trust REAL ESTATE DEPARTMENT
滿地可實業公司

專長列治文區地產買賣 各款房屋·任君選擇·

許太 PATSY HUI
公司電話: 274-7221
住宅電話: 274-9797
TOP SALES PERSON
B.C. REGION 1985

▲列治文區可步行至觀 音寺·四千多呎超級 豪華型別墅·七房 四浴五年新屋·地大 向南·設備齊全·保 養一流·全屋石地大 客廳及飯廳·樓底萬 十呎·英倫柚木廚櫃 等·只售廿三萬九千 許太 274-9797

▲列治文四大房新屋 地點好·設備佳·雙 車房·游泳池·天窗 ·酒吧·舒適美觀· 開價十九萬四千八百 ·物有所值。 許太 274-9797

▲列治文區好風景好保 養三房柏文·實用面 積一千二百呎·主人 房有半衛·游泳池· 桑拿浴·幽靜地區· 廉價六萬八千。 許太 274-9797

▲列治文區第五馬路近 BLUNDELL 地大 100X 433 適合設溫室等用途 1500 呎三房兩廳·價 十二萬三千八百呎· 許太 274-9797

▲溫哥華東區好入息房屋·兩年新·近京士 威·交通方便·近學校·地大 56'x127'·每 邊面積近二千呎好住宅·年入息二萬五千 多·自住或投資·價廿三萬八千。

唐記建築裝修 Tong's Construction
Peter Tong (327-1895)

新屋承建 舊屋翻新 商業樓宇 土庫間格 水電工程 自動車門 內外裝修 鋁鐵欄河

余正木工坭水
電話: 251-6248

政府牌照 牆身批盪 廚房磁磚 水泥石結 磚石砌理 水喉修理 油漆頂仔 各項裝修

朱氏裝修
電話: 433-9784

政府牌照 裝修工程 免費估價 另有長期合約 修理小型柏文

中明
油漆裝修大小工程 土庫間格屋頂補漏 免費估價 電話: 325-5459

亞趙建築公司 J. CHIU CONSTRUCTION
TEL: 327-2588

免費估價 圍牆工程 水電工程 土庫間格 設計開圖 裝修油漆 承接新屋

電話: 二五五 六四九七
傳呼機: 六六七 九〇二二

JOHNSON
住宅電話: 464
傳呼機: 667

▲東區百老匯 四睡房·土庫 出租·經濟 週轉快。

▲西區17街近 睡房·土庫· 流·取價十 萬。

▲東區·自建 地大·年入 另五千。

▲列治文區 近商業中心 境幽雅·交 通便利。

▲列治文區 近商業中心 境幽雅·交 通便利。

▲近唐人街新屋 14 萬

雷大偉
搬運
五噸車
司機及
頭貨車
行李等
時後
電話: 251-5619

李偉
運輸公司
專運送
行李
大棧房
晚間電話:
251-1101

英皇電器
各種電器
免費估價
工快價
電話: 298-5618

香港裝修
油漆
舊屋
水電
免估價
電話: 327-8928

李崇華
裝修
內外
油漆
修補
電話: 680-5193

喉水修理
電話: 251-6248

GARY TSE REALTY LTD.
F.R.I.; R.I. [B.C.]
住家: 278-2994
270-1971
公司: 683-4618

GARY TSE
3652-6pt. GREY RD.
1284 W. 7TH AVE

GARY TSE
3648 E. 26th 兩睡房
327 E. 58TH 近街

KINSON CHAN 陳健錦
建成實業有限公司
Kinson Realty Ltd.
Bus: (604) 685-1821 Res: 263-1668

UNITED REALTY LTD.
3879 OAK STREET,
公司: 736-3831
住家: 430-4501
傅孫哲 CAP FU

HABITAT REALTY
438-3501
GRACE & JOHN SHUM
住家: 327-5636
免費估價, 忠誠服務

CANADA TRUST
ANNETTE LOUIE 雷陳寶玢
公司: 273-3161 住家: 277-7375

CANADA TRUST REALTOR
JAMES Y.K. LEE GEORGE TSO
李宇樞 曹邦杰
438-8161 298-8988

NORTHBRIDGE GROUP
恆生實業有限公司
公司電話 327-1111
住宅電話 298-2961
王震漢 THOMAS WONG

恆生實業有限公司
MICHAEL LIU 327-1111
EDWARD LEE 931-8696

達新實業燕梳公司 879-6331
DASON REALTY & INSURANCE AGENCIES LTD.
4510 VICTORIA DR. VANCOUVER, B.C. V5N 4N8
DAVID TAM 327-3483
JIM FONG 733-4736

NORTHBRIDGE GROUP
恆生實業有限公司
6417 FRASER STREET, VANCOUVER, B.C.
公司: 327-1111
DANIEL SEET 薛興發

恆生實業有限公司
327-1111
DAVID CHAN 陳悅明
RES: 438-5594
PAGER: 680-5088

商業樓及大廈
近市中心53個房及兩個商業舖位
1174 E. KING EDWARD
4房及土庫 49.5x115
特價出賣

大成產業有限公司
GRAND FORTUNE REALTY LTD.
#308-223 KEEFER ST. VAN. B.C. V6A 1X6
湯天豪 HOWE G. TONG
電話: 687-7979 住宅: 325-0527

動物雜交細胞培育成功

【本報訊】在植物雜交和動物雜交的基礎上，美國科學家在實驗室中成功地培育了牛、羊、豬、雞等動物的雜交細胞。

話史道隧峽海利吉英

最近，英、法兩國正式選定了在英吉利海峽興建海底隧道，這項工程將耗資一百九十億元。

雲南滇池 究竟多大

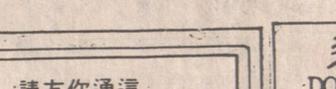
雲南滇池究竟有多大？昆明市測繪局管理處最近公佈了滇池的準確面積。

聖母瑪麗亞的幻影

千百年來，世界各地一直傳出聖母瑪麗亞的幻影，最近又在加拿大出現。

傅儀與大山楂丸

傅儀與大山楂丸，是中國傳統名藥，其功效顯著。



傅儀與大山楂丸

Advertisement for various products including medicine and health supplements.

Advertisement for North Real Estate services.

Advertisement for Pender West Advertising Inc. (廣告傳單街知巷聞).

Advertisement for DORTO ELECTRIC (多途電器).

Advertisement for KENWARD CO. (強華公司).

Advertisement for Hillcrest Plumbing (HILLCREST PLUMBING).

Advertisement for New Way Refrigeration Ltd. (東方雪櫃公司).

Advertisement for Man Sing Meat Centre (萬成肉食中心).

Advertisement for Tai Hing Company (泰興有限公司).

Advertisement for Bing Plumbing (炳記).

Advertisement for Johnny Chow Plumbing (JOHNNY CHOW PLUMBING).

Advertisement for Coal Gas Engineering (煤氣工程).

Large advertisement for Western Rice Mill Ltd. (大西方米廠).

Large advertisement for G.M. Printing Ltd. (精美印刷有限公司).

Advertisement for real estate services and other local businesses.

主要連接空中列車的巴士路線

新設立及擴展的巴士路線是連接巴士及空中列車交通的重要部份。大多數連接空中列車站的新路線都在這裡以圖解表示出來。其他方面與空中列車站連接的亦有普通巴士或水上巴士。為使交通暢順及方便乘客上落，新路線內之各列車站都設有特別灣位，供各線巴士停泊。要知道任何路線適合閣下所需，可由下列指南得到正確的答案。

Main Street Station Main Street, Terminal Avenue	Broadway Station Broadway, 8th Avenue, 12th Avenue	Nanaimo Station Nanaimo Street, 4th Avenue	29th Avenue Station 29th Avenue, 3rd Street
Joyce Station Joyce Street, Wainwright Avenue	Patterson Station Patterson Street, North Bessborough Street, South Bessborough Street	Metrotown Station Metrotown Station, Central Boulevard (North Bessborough)	Royal Oak Station Royal Oak Station, Bessborough Street
Edmonds Station Edmonds Station, 12th Avenue	22nd Street Station 22nd Street Station, 7th Avenue, 17th Avenue	New Westminster Station New Westminster Station, Cambrian Street, Main Street, Black Street, Columbia St	Phibbs Exchange Phibbs Exchange, 11th Avenue, Main Street, Burnaby Street

Waterfront Station

- 1 Beach
- 50 False Creek South
- 85 UBC (peak hours)
- 1 Gastown
- 3 Main
- 4 Nanaimo Station
- 7 Powell
- 8 Fraser
- 50 Gastown

Main Street Station

- 3 Main
- 8 Fraser
- 19 Metrotown Station
- 3 Robson
- 8 Davie
- 19 Stanley Park
- 22 Macdonald (peak hours)
- 22 Knight (peak hours)

Broadway Station

- 21 Victoria
- 20 Granville
- 9 Alma
- 9 Boundary
- 20 Granville

Nanaimo Station

- 25 Brentwood
- 25 Blanca (UBC peak hours)
- 4 Blanca

29th Avenue Station

- 29 Elliott

Joyce Station

- 41 UBC
- 27 Champlain Heights
- 28 Phibbs Exchange
- 27 Kootenay Loop

Patterson Station

- 110 Municipal Hall
- 111 Metrotown Station

Metrotown Station

- 19 Stanley Park
- 49 Dunbar Loop (UBC peak hours)
- 116 Suncrest
- 110 Municipal Hall
- 111 Municipal Hall
- 114 Burnaby South
- 115 Burnaby South (peak hours)
- 107 Edmonds Station
- 130 Kootenay Loop

Royal Oak Station

- 114 Burnaby South
- 115 Burnaby South
- 114 Metrotown Station
- 115 Metrotown Station

Edmonds Station

- 107 Metrotown Station
- 106 New Westminster Station
- 131 Kootenay Loop

132 Kootenay Loop

- 142 SFU
- 112 New Westminster Station

22nd Street Station

- 100 New Westminster Station
- 100 Port Coquitlam Centre
- 154 Coquitlam Rec Centre
- 155 Coquitlam Rec Centre
- 413 New Westminster (limited service)
- 101 Lougheed Mall
- 102 New Westminster Station
- 104 Annacis Island
- 104 Queensboro
- 413 Richmond Exchange (limited service)
- 100 Airport

New Westminster Station

- 100 Port Coquitlam Centre
- 108 Eighth Avenue
- 106 Edmonds Station
- 102 22nd Street Station

112 Edmonds Station

- 320 Langley
- 321 White Rock Centre
- 100 Airport
- Overload for 319
- 319 Scotsdale Mall
- 120 Vancouver
- 147 Coquitlam Centre
- 148 Ioco

Phibbs Exchange

- 28 Joyce Station
- 214 Blueridge
- 210 Upper Lynn Valley
- 211 Seymour
- 212 Deep Cove
- 239 Capilano College
- 229 Westlynn
- 211 Vancouver (peak hours)
- 214 Vancouver (peak hours)
- 210 Vancouver
- 239 Park Royal
- 232 Grouse Mountain

由一九八六年三月七日開始生效的新巴士路線指南

請注意：大部份往返的巴士都懸同一號碼，而巴士路線牌則以終站或所經之道路為名。(例如：緬街車，往唐人街方向行駛的稱 ROBSON，目前以 5 為號碼。回程則稱為 MAIN 以 3 為號碼。三月七日起 ROBSON 與 MAIN 車均同時用 3 為號碼)

巴士路線	與前不同點	與列車接駁站
3 Main/Robson 緬 / 登臣	來回均懸 3 號	Main Street Station
4 Nanaimo Station/Blanca 乃磨 / 布蘭卡	原有沿廿二街及 Slocan 至京士威一段取消。現時巴士線延長經由乃磨街至乃磨列車站。來回均懸 4 號。	Nanaimo Station
8 Fraser/Davie 菲莎 / 大衛	來回均懸 8 號	Main Street Station
19 Metrotown Station/Stanley Park 地鐵站 / 士丹利公園	此路線可由 Joyce 總站延長至本坎比 Metrotown，巴士不再再轉入 Joyce 總站，以前在京士威的車站則改在 Joyce 上落乘客。來回均懸 19 號。	Metrotown Station Main Street Station
28 Phibbs Exchange/Joyce Station 地鐵站 / 士丹利公園	28 號巴士將由現時之 Kootenay 總站延長至 Phibbs 轉接站，並且代替了以前的 232 號巴士。在 Phibbs 轉接站更會提供一條連接北溫哥華與列車線的服務。28 號巴士由 Kootenay 總站南部開始經過界限街 (Boundary) 及雲尼街 (Vanness)，再由雲尼街駛至 Joyce 站，巴士不再駛入 Kootenay 總站，但會停在 Hastings 及古坦尼街 (Kootenay)。	Joyce Station Kootenay Loop Phibbs Exchange
41 Joyce Station/UBC 士丹利 / 卑詩大學	巴士服務由 Joyce 巴士總站延長至 Joyce 列車站。由 Joyce 巴士總站以東至 Metrotown Station 之服務則由 19 號負責。	Joyce Station
49 Metrotown Station/Dunbar Loop/UBC	巴士服務延長至 Metro town 代替以前在汝路遜 (Nelson) 及京士威。	Metrotown Station
101 Lougheed Mall/22nd Street Station 洛歇購物中心 / 廿二街	此 101 新線是聯繫洛歇購物中心、東本坎比、二埠 Uptown，及廿二街站。101 線同時代替目前之 102 及 108 線。	Lougheed Mall 22nd Street Station
102 New Westminster Station/22nd Street Station 二埠 / 廿二街	102 線將會連接二埠站及廿二街站，中途經過哥林比亞 (Columbia) 2nd Street 及 8th Ave。而 102 線會延長服務至二埠 (6th Street 及 6th Ave) 但不再行駛東本坎比、洛歇購物中心 (Lougheed Mall) 或 Queensboro (請參閱 101 及 104 線)。	22nd Street Station New Westminster Station
104 22nd Street Station 廿二街	104 線是連接昆士堡路及安拿實氏島與廿二街站的新線。104 線是代替舊日在昆士堡路服務的 102 線。逢星期日及公眾假期，104 線會延長服務由廿二街至二埠站。	22nd Street Station
106 New Westminster Station/Edmonds Station 二埠 / 艾文氏	106 線沿六街 (6th Street) 及艾文氏 (Edmonds) 行駛，連接二埠站及艾文氏站。艾文氏 (Edmonds) 以西沿京士威之服務則由 107 號負責。逢星期日及公眾假期 106 線會行走二埠站、本坎比地鐵站及溫哥華，其間經過 Edmonds Station。	New Westminster Station Edmonds Station
107 Edmonds Station/Metrotown Station 艾文士 / 地鐵站	107 線是代替以往沿京士威在艾文氏總站、京士威及 McKay 間之新線。107 線在 Edmonds 及 Metrotown 與列車站連接。	Edmonds Station Metrotown Station
108 Eighth Avenue/New Westminster Station 8th Ave. / 二埠	108 線將行走 McBride, 8th Ave. 及二埠站，提供服務至 Queen's Park 醫院。至於二埠站以西沿 8th Ave 及 22nd Street 一站之間的服務則由 101 及 102 線負責。	New Westminster Station
110 Metrotown Station/Municipal Hall/Metrotown Station 地鐵站 / 市政廳	110 是新線，行駛 Bessford, Patterson, Moscrop, Gilpin 至本坎比市政廳，回程經 Canada Way, Burris, Grange, Nelson, Kingsway, McKay 至 Metrotown 站。	Metrotown Station Patterson Station Burnaby Municipal Hall

巴士路線	與前不同點	與列車接駁站
111 Metrotown Station/Municipal Hall/Metrotown Station	111 是 110 線的回程號碼。	Metrotown Station Patterson Station Burnaby Municipal Hall
112 New Westminster Station/Edmonds Station 二埠 / 艾文氏	112 線沿 12th Street 及 14th Ave. 行駛，連接二埠站及艾文氏站。艾文氏以西沿京士威之服務則由 107 線擔任。逢星期日及公眾假期 112 線會由艾文氏站延長服務經 Edmonds, Kingsway 及 McKay 經 Metrotown 再行 Downtown Vancouver。	New Westminster Station Edmonds Station
114 Burnaby South/Metrotown Station 南本坎比 / 地鐵站	114 線是連接南本坎比、Royal Oak 至 Metrotown 站之間，至於 Royal Oak 站以南之巴士服務則會按時間方向，經 Royal Oak, Clinton, Gilley, Marine Drive, Nelson, Rumble 至 Royal Oak。由 Edmonds 列車站至 Edmonds 巴士站之服務則停止。	Metrotown Station Royal Oak Station Nelson and Marine Drive (to #100)
115 Burnaby South/Metrotown Station (peak hours only) (只限繁忙時間)	115 線是 114 線的回程號碼，只在繁忙時間提供服務。	Metrotown Station Royal Oak Station Nelson and Marine Drive (to #100)
116 Metrotown Station/Suncrest	116 是連接本坎比 Suncrest 區與地鐵站的交通服務。代替目前 130 線在地鐵站以南的服務。	Metrotown Station Patterson and Marine Drive (to #100)
130 Metrotown Station/Kootenay Loop 地鐵站 / 古坦尼	130 線是連接古坦尼站，班活購物中心 (Brentwood Mall) 及 BCIT，其中經過威靈頓 (Willington) 及地鐵站，至於地鐵站以南至 Suncrest 區之服務則由 116 負責。	Metrotown Station Brentwood Mall Kootenay Loop
154 Coquitlam Rec Centre/22nd Street Station	154 線由二埠至廿二街 (22nd Street) 站，此一線是連接 Mail-lardville, Sapperton 及 Uptown New Westminster 至 22nd St.	22nd Street Station Lougheed Mall
155 Coquitlam Rec Centre/22nd Street Station 高普林康樂中心 / 廿二街	155 線巴士將行走二埠至 22nd Street 站。新線將服務 Mail-lardville, Sapperton, 及 Uptown 二埠而連接 22nd Street 站。此線同時提供服務至 Royal Columbia 醫院，及高普林區的 Richmond / Columbia 範圍。	22nd Street Station Lougheed Mall
319 Scottsdale Mall/New Westminster Station 史葛士度購物中心 / 二埠	此線之終站將為二埠站。由該站有列車直達溫哥華市中心。同時有 120 線可接駁至 8th Street 及 Canada Way。	New Westminster Station Scottsdale Mall
320 Langley/New Westminster Station 蘭里 / 二埠	此線之終站為二埠站，由該站有列車直達溫哥華市中心。同時有 120 線可接駁至 8th Street 及 Canada Way。	New Westminster Station Whalley Exchange Guildford
321 White Rock Centre/New Westminster Station 白石中心 / 二埠	此線之終站為二埠站，由該站有列車直達溫哥華市中心。同時有 120 線可接駁至 8th Street 及 Canada Way。	New Westminster Station Whalley Exchange White Rock Centre

全加李氏總公所通告

查農曆二月十五日為我 太祖伯公李公聖誕之辰。本公所謹定於三月廿三日 (星期日) 下午一時，舉行紀念慶典兼開年會。屆時，特備酒席助慶。敬希全體會員，依時出席，敬祖尊賢，並謀族務之推展。又於同日下午六時，假座名園大酒家，設宴聯歡，以敦宗誼。仰我親戚戚友暨全加各分所，依期參加，以崇祖德，慎終追遠為荷！

附錄：一年會議程：
 (一) 理事長報告
 (二) 財政主任報告
 (三) 其他討論事項
 (四) 會費：成年每人每位八元，十二歲以下一律四元，耆老年逾七十而足履義務者免費。
 但請親到公所領取餐券。
 三凡我宗人有參加宴會者請到公所領取餐券。
 四 售票日期：由三月五日(十九日)每日下午一時至五時。

洪門民治黨達權社聯合通告

洪啟者：雲埠洪門民治黨，達權社。因有要事多項，特定於本月九日 (星期日) 下午一時與月會同時在本黨部舉行。務希全體黨員、社員依時出席參加，以利進行。

此佈

中國洪門民治黨駐加總支部
雲埠支部 達權社 實業部 同啓
洪門體育會

一九八六年三月三日

中國洪門民治黨駐加總支部通告

通告事：本總支部主委，業經選定完畢，為部份執事人選，仍未足法定人數，特定於三月九日 (星期日) 下午一時在本黨禮堂，再行提名補選。希各黨員屆時踴躍參加提名補選為要。

右通告
雲埠全體黨員知照

正主委 簡建平
秘書長 黃 涇

一九八六年三月一日

代柬

本社謹訂於一九八六年三月廿三日 (星期日) 下午一時在洪門禮堂舉行成立第六十六週年紀念典禮暨洪門機構聯合春宴敬治潔茗同日下午六時假座好運酒家設宴聯歡

統請
中國洪門民治黨駐加國總支部
各支、分部
達權社、支社暨洪門附屬機構
各昆仲孀姆姊妹屆時駕臨指示禮儀
禮儀昂榮幸

卡技利達權支社同人敬約

DART COON CLUB
116-3rd. AVE. S.E.
CALGARY, ALBERTA T2G 5A9

誠徵女友

小姐，二十歲，貌美，體健，品端能刻苦。徵男友，信寄 MR. H.S. 573 W. 64AVE, VANCOUVER, B.C. V6P 2L1 CANADA 電話：604-325-5201

溫哥華市立學院 VVI

專業中廚訓練課程，新班將於四月廿一日開課；凡有意從事飲食行業者，均可報名，詳情請與該課程主管梁先生聯絡。電話 681-8111 內線 350 或中文電話 266-7503。

KILLARNEY 靚屋 \$122,500 2861 EAST 49TH 41X182足地, 雙車房, 土庫完成獨立兩睡房單位。

16年新仔屋出售 1151 E. 12th 各有兩睡房33呎地, 雙車房, 請試三萬五首期。

2383 GRANT ST. 溫哥華新盤, 街角地, 面積共二千三百三十平方呎。

西區新屋 全新五睡房豪華家庭, 全磚, 雙車房, 完成土庫。

柏文自賣 近華埠, 樓下餐室, 樓上兩房, 交通方便。

雲東平屋 三睡房兩層獨立屋, 近41街, 交通方便。

房屋出賣 全新裝修, 交通方便, 環境優美。

屋主自賣 全新四睡房三浴室, 飯廳廚房舖有歐州彩色瓷磚。

生意出售 位於繁華 RICHMOND PLAZA, 最佳投資賺錢良機。

ABBOTSFORD 埠雜貨舖生意 雜貨舖生意連實業及居住單位出售。

入息樓宇 位於華埠, 交通方便, 環境優美。

全新靚屋 4148 KASLO ST. 週六、日下午二至五時開放。

肉舖出讓 地位適中, 價值高, 請英語電: SULTAN DINA 住家 294-2053。

車身修理廠出賣 有意出售, 有意者請電: 644-5598。

酒樓出讓 西區華埠大酒樓, 設備完善, 交通方便。

士多出讓 生意千元, 批發零售, 東主因健康原因。

餐館出讓 位於華埠, 交通方便, 環境優美。

生意出讓 位於華埠, 交通方便, 環境優美。

餐館自賣 近博覽會出入口, 百老匯夾金街。

雜貨舖出售 位於華埠, 交通方便, 環境優美。

餐館平賣 位於華埠, 交通方便, 環境優美。

生意出讓 位於華埠, 交通方便, 環境優美。

餐館自賣 近博覽會出入口, 百老匯夾金街。

雜貨舖出售 位於華埠, 交通方便, 環境優美。

餐館平賣 位於華埠, 交通方便, 環境優美。

生意出讓 位於華埠, 交通方便, 環境優美。

餐館自賣 近博覽會出入口, 百老匯夾金街。

雜貨舖出售 位於華埠, 交通方便, 環境優美。

餐館平賣 位於華埠, 交通方便, 環境優美。

生意出讓 位於華埠, 交通方便, 環境優美。

餐館自賣 近博覽會出入口, 百老匯夾金街。

雜貨舖出售 位於華埠, 交通方便, 環境優美。

餐館平賣 位於華埠, 交通方便, 環境優美。

生意出讓 位於華埠, 交通方便, 環境優美。

餐館自賣 近博覽會出入口, 百老匯夾金街。

雜貨舖出售 位於華埠, 交通方便, 環境優美。

餐館平賣 位於華埠, 交通方便, 環境優美。

生意出讓 位於華埠, 交通方便, 環境優美。

餐館自賣 近博覽會出入口, 百老匯夾金街。

雜貨舖出售 位於華埠, 交通方便, 環境優美。

餐館平賣 位於華埠, 交通方便, 環境優美。

生意出讓 位於華埠, 交通方便, 環境優美。

餐館自賣 近博覽會出入口, 百老匯夾金街。

雜貨舖出售 位於華埠, 交通方便, 環境優美。

餐館平賣 位於華埠, 交通方便, 環境優美。

生意出讓 位於華埠, 交通方便, 環境優美。

餐館自賣 近博覽會出入口, 百老匯夾金街。

雜貨舖出售 位於華埠, 交通方便, 環境優美。

餐館平賣 位於華埠, 交通方便, 環境優美。

生意出讓 位於華埠, 交通方便, 環境優美。

餐館自賣 近博覽會出入口, 百老匯夾金街。

雜貨舖出售 位於華埠, 交通方便, 環境優美。

餐館平賣 位於華埠, 交通方便, 環境優美。

生意出讓 位於華埠, 交通方便, 環境優美。

餐館自賣 近博覽會出入口, 百老匯夾金街。

雜貨舖出售 位於華埠, 交通方便, 環境優美。

餐館平賣 位於華埠, 交通方便, 環境優美。

生意出讓 位於華埠, 交通方便, 環境優美。

餐館自賣 近博覽會出入口, 百老匯夾金街。

雜貨舖出售 位於華埠, 交通方便, 環境優美。

餐館平賣 位於華埠, 交通方便, 環境優美。

生意出讓 位於華埠, 交通方便, 環境優美。

餐館自賣 近博覽會出入口, 百老匯夾金街。

雜貨舖出售 位於華埠, 交通方便, 環境優美。

餐館平賣 位於華埠, 交通方便, 環境優美。

生意出讓 位於華埠, 交通方便, 環境優美。

餐館自賣 近博覽會出入口, 百老匯夾金街。

雜貨舖出售 位於華埠, 交通方便, 環境優美。

僑信參茸國藥行

禮聘:

李鶴儔中醫師: 廣州中山醫學院畢業 廣東胸腔疾病研究所心臟專科畢業 現於總行溫哥華奇化街二六一號服務

黃欣賢中醫師: 福建廈門醫學院畢業 現於分行溫哥華打東街一四一號服務

楊恩葵老中醫: 廣東中醫學院內外婦兒全科畢業 現於分行烈治文第三路六二八〇號服務

花旗洋參 大量供應 貨正價平 探親送禮 最佳手信

參茸燕窩 京菓海味 健康補品 精配藥方

免費解答 中醫中藥 調理身體 健康問題

溫哥華: 總行: 奇化街261號電話: 682-2621 TLI KUSHUN 04-54549
 (唐人街) 分行: 片打東街141號電話: 669-1834, 669-1843
 分行: 烈治文第三路6280號 電話: 270-6361, 270-6130

聘請

請車衣
請經驗車衣針工人, 有意者請電: 876-7921

招請炒鑊
請有經驗炒鑊數名, 有意者請每日下午一時至五時到面談: 2145 GRANVILLE ST. VAN. B.C.

請男長工
某雜貨店請有經驗男長工乙名, 日間電話: 688-5100, 419-9900, 254-1990

聘請廚師
亞省埠請經驗西廚及企枱一名, 有意者請電: 523-3928

聘請西廚
B.C.埠請經驗西廚及企枱一名, 有意者請電: 442-2008

餐館請人
西餐館請經驗廚師及企枱一名, 有意者請電: 873-2142

求職佳音
唐人街雜貨公司請專職瓜菜職工, 須有車牌, 有經驗者更佳, 683-6836, 858-8836

餐館請人
埠邊餐館請廚師一名, 略懂英語包食, 有意者請電: 792-9191

製衣廠請經驗車衣
車衫、裙等, 有意者請到: 820 S.W. MARINE DR. VAN. 西洽或電 321-7355

聘請經驗車衣管工
運動衣製衣廠聘請有經驗車衣管工, 懂廣東話, 有進升機會, 請寄履歷表到: 112 EAST 6TH AVE, VAN. B.C. V5T 1J5

誠聘 SALES MAN
本公司誠徵一位有經驗及才幹工商業投資實業買賣地產經紀, 需懂中英文, 要有執照, 請與 G.T.O'CONNOR 聯絡: 430-4522 3149 KINGWAY

急聘廚師
亞省埠請經驗中西廚包食, 薪金優厚, 有意者請電: 310-1088

車衣廠請送貨員
朱 570 CLARK DR. 西洽

沙省請廚
埠請中西廚一名, 有經驗, 薪金優厚, 有意者請電: 233-3333

牛仔褲廠
招請熟手車衣針及縫紉工多名, 有意者請到: 1626 CHARLES ST. 西洽

INCOME TAX 商業·會計·服務
531 CARRALL ST. TEL: 681-4939 (由林健祥主理)
本公司多年經驗, 為大小生意或個人填報入息稅, 投資移民報告書, 電腦服務, 快捷準確, 價錢相宜 T.I. SPECIAL \$9.79

雲埠龍岡親義公所紀慶代東
本公所訂於三月九日下午一時舉行成立第六十三週年紀念典禮, 禮成茶會, 同日下午五時半在新華冠酒樓公議聯歡, 統請 龍岡親義公所, 各埠公所龍岡通訊處暨四姓世誼屆時蒞臨指示, 屆時奉茶, 附註: 領券券時間限至三月五日下午五時正截止。

買新車、又想平
請到平霸汽車公司查詢本公司特價價錢出售各國名廠新車, 原廠保養, 服務周到, 歡迎致電查詢
日電: 873-8322 晚電: 274-2873

買物業
本人現欲購買地及舊屋, 如閣下有意買屋或賣屋, 請電: ANNY AMOY 富有地產經驗

車房出租
特大車房可容六個大單位近華埠奇化街五三二號或電話: 254-8226

徵求
舊可口樂紀念品, 招租及托兒等, 有意者請電: 433-2266

自賣屋者
我們在八五年間共賣出50餘間屋, 免費估價, 服務週到, 歡迎致電查詢: 636-667-0313

唐人街商業中心
地皇生意, 因店主人力缺乏, 故割價出讓, 博覽會期在即, 機不可失, 租平, 亦可重訂新批約, 有意者請電: 日間六八一·四四二八 晚間四三五·一九四一

新屋
5360 LANARK STREET
星期六及日下午二至五時開放, 可以舊屋交換, 2415平方呎, 三睡房, 客廳, 飯廳, 家庭房, 樓下完成兩睡房單元, 兩天窗, 優質地毯, 瓷磚, 旋轉樓梯, 離乃街與東37街半街口, 預約參觀請電 VICTOR 郭 263.9286 NORTHBRIDGE RLTY LTD. 327-1111

哀謝
先嚴李公頌府君廣東省新會會古井人不幸於一九八六年三月二日下午五時病逝於聖保羅醫院, 享壽八十八歲, 謹擇於三月六日(星期四)下午一時假座聖保羅醫院禮堂舉行出殯禮, 屆時請親友蒞臨, 此訃

哀謝
先嚴李公頌府君長子李林君於二月廿四日中午十二時在孟嘉醫院辭世, 享壽八十二歲, 謹擇於三月六日(星期四)下午一時假座聖保羅醫院禮堂舉行出殯禮, 屆時請親友蒞臨, 此訃

哀謝
先嚴李公頌府君次子李林君於二月廿四日中午十二時在孟嘉醫院辭世, 享壽八十二歲, 謹擇於三月六日(星期四)下午一時假座聖保羅醫院禮堂舉行出殯禮, 屆時請親友蒞臨, 此訃

哀謝
先嚴李公頌府君三子李林君於二月廿四日中午十二時在孟嘉醫院辭世, 享壽八十二歲, 謹擇於三月六日(星期四)下午一時假座聖保羅醫院禮堂舉行出殯禮, 屆時請親友蒞臨, 此訃

哀謝
先嚴李公頌府君四子李林君於二月廿四日中午十二時在孟嘉醫院辭世, 享壽八十二歲, 謹擇於三月六日(星期四)下午一時假座聖保羅醫院禮堂舉行出殯禮, 屆時請親友蒞臨, 此訃

暗市黨 殯儀館
ARMSTRONG FUNERAL CHAPEL
304 Dunlevy Ave. Vancouver, B.C. (近唐人街)

往嚮世外甘甜

盡享人間福祿

如有垂詢, 請與華人經理: **李顯理** 二君接洽 電話: 254-2821 (24小時)

* 寬大禮堂 * 免費停車
* 棺木山地 * 包辦一切
* 服務週到 * 價錢公道
* 任何宗教儀式不拘

孟碧珊殯儀館
親情常在
Mount Pleasant Chapel
今日風光暖後人

往時恩義感親友

多禮堂 * 收費公道 * 各式棺木 * 免費隨車 * 供客使用 * 特聘華人 * 殯儀服務

KELVIN KAN 為僑胞服務

地址 306 E. 11th AVE. 電話 876-2161

榮僑花舖
Louie's Florist
371 E. Hastings Street, Vancouver, B.C. V6A 1P3
TEL: 683-5124

本店常備 長青樹木 結實花球 花籃花圈 花圈花球 歡迎光顧

呂河主理 GEO. LOUIE 住宅: 255-9675

文華花店
Mandarin Florist
154 E. Pender St. (China Town) Van. B.C.
Tel: 687-9605

結新盆四本 婚型裝束常 花設樹鮮常 球計木花備

備有花籃 花圈花球 歡迎光顧

月蓮花舖
LISA FLORIST
3903 KNIGHT ST. VAN. B.C.
Bus: 872-4124 Res: 434-1423

代理處: 片打街東 一二一號 芸生

加拿大花舖
FLOWERS FOR ALL OCCASION
CANADA FLORIST
4726 CANADA WAY
VAN. B.C.
PHONE: 298-0522

花牌插花 花圈花球 花籃花球 花籃花球 花籃花球 花籃花球

四萬五千元晚五時後電: 261-5352

樓上租文, 有意者請電: 876-2453

▲ 重裝店 最佳投資 ▲ 健康食肆 取 BARBARA (OCEANA)

地 SU 公

屋內開價十一萬元, 電話: 434-3220

RETAIL STORES FOR RENT

近士定夾街, 電話: 434-3411

地方清靜, 交通方便, 舖夾 28 街, 請電: 636-6363

合小家庭, 交通方便, 便於租者, 免問電話: 879-9605

近乃街, 獨立門戶, 有意者請電: 254-4444

月租 2800 元, 下午五時後請電: 0550

近小學, 交通方便, 電話: 876-4505

1. Sur Del Bob (S. Ericsson)
Senga Miracle (B. Beebly)
Almira Yankee (P. Coleman)
2. Pine Lake Alert (G. Hollingsworth)
Northern Underlode (D. Johnston)
Mile Oak Meteor (T. Brown)
3. Victor Charles (A. Hudson)
Wada Max (S. Ericsson)
Cool Night (G. Abbott)
4. Cariboo Kris (E. Megens)
Kens Mystery (B. Treen)
Katie Strikes (K. Linton)
5. Silent Sword (G. Abbott)
TJ Moss (T. Brown)
Calm Yourself (C. Sibiga)
6. Bright Tie (S. Rodrigue)
TE Bunny (J. Hudson)
Northern Trick (S. Masse)
7. Redwoods Reward (T. Brown)
Tite Mike (B. Davis)
Mile Oak Merlin (R. White)
8. Paulos Brae (W. Waples)
Mitchell Mercury (G. Abbott)
Tar Tie (B. Davis)
9. Senga Georgia (E. Stewart)
Pegassus Ernie (P. Megens)
Ideal Choice (J. Hudson)
10. Prairie Jean (M. Vukelich)
Highland Lassie (E. Stewart)
Coteau Duchesse (R. Mohorich)
Northern Anne (T. Brown)

March 5, 1986 WED
文勝賽馬佳選

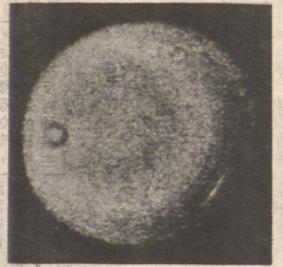
祇供參考
不勝勸投注

馬廐 8. Paulos Brae (W. Waples)

現發新測探星王天



品小學科



太陽系中最神秘的行星之一——天王星

旅行者二號拍攝的天王星照片

太陽系中最神秘的行星之一——天王星，最近隨着美國太空探測飛船「旅行者二號」發回地球大量的照片和資料，它的容姿是太空時代的一顆瑰寶。

天王星是「一七八一年由英國天文學家威廉·赫斯利爾發現的。在「旅行者二號」一連沒有進行過探測之前，天文學家們只知道它是氣體所包圍，直徑近五萬一千五百公里，是地球的四倍，在太陽系中屬第三大行星，但比土星和木星為小。已被發現的天王星的衛星目前共有十四顆。天王星的周圍有九個光環，其中八個環繞近圓圈，但這些環並不能反射光。據推測，每道光環上有兩顆衛星，即天王星有十八顆衛星的可能。

歷史上的「東莞」子淵

有人把南朝著名文學理論家、文心雕龍的作者的東莞說成是廣東人，其理由是由根據史書記載，他的祖籍是「東莞郡」。此乃大錯特錯，因為歷史上有好幾個郡、縣都曾取名東莞。請看如下記載：

東莞是古縣名。漢書·地理志記載，西漢時，琅玕郡下設東莞縣，治所在今山東省沂水縣。南北朝時，它受慕容燕管轄，又稱東莞郡。隋朝初年改名為東莞縣。到唐朝時廢除。東莞是古郡名。東漢建安初年，分出琅玕、齊郡、東莞三郡。東莞郡治所在今山東省沂水縣。東莞是今縣名。在廣東省珠江三角洲東部的東莞縣。這個東莞縣，在漢朝時是番禺縣的轄區，到東晉時，東莞縣才獨立。

東莞縣是古縣名。漢書·地理志記載，西漢時，琅玕郡下設東莞縣，治所在今山東省沂水縣。南北朝時，它受慕容燕管轄，又稱東莞郡。隋朝初年改名為東莞縣。到唐朝時廢除。東莞是古郡名。東漢建安初年，分出琅玕、齊郡、東莞三郡。東莞郡治所在今山東省沂水縣。東莞是今縣名。在廣東省珠江三角洲東部的東莞縣。這個東莞縣，在漢朝時是番禺縣的轄區，到東晉時，東莞縣才獨立。

由中國工商銀行
廈門分行、福建
資企業公司、廈門
經濟特區建設發展
公司與香港泛印集

3月4

香港恒生指數
美元對港元
加元對港元
加元對美元

紐約道瓊斯工業指數

GENERAL DYNAMICS
DELTA AIRLINES
GENERAL MOTORS
UNION CARBIDE
IBM
HOLIDAY INN
CITICORP
3M
PHILLIPS PETROL
BOEING

資料提供：加
RICHARDSON GREEN
新址：Suite 90
PETER YUAN

北園 NORTH PARK RESTAURANT

擴張營業 全新裝修 喜慶譚會
塘璜禮堂 筵開卅席

酬賓席 \$148

鮮合鷄 清當串玉鴨北蟹奶北
生時鷄 蒸紅燒燒蘭鬆京肉油園
菓甜炒水子鷄扒鮮菜皮燕窩大
盤品飯斑鷄扒鮮菜皮燕窩大

993 GRANVILLE STREET VANCOUVER B.C. V6Z 1L3
PHONE: (604) 688-8828

FAIRYLAND Chinese Seafood Restaurant

仙樓 海鮮酒家

天天茶市一律八折
凡惠顧晚飯
奉送抽獎券壹張

頭獎 來回香港機票一張
式獎 來回夏威夷機票壹張

CATHAY PACIFIC
CATHAY PACIFIC
參獎 八仙樓名貴酒席壹圍

每日茶市：上午九時半至三時
每日晚飯：下午五時至十一時
飛沙街3560號電話：872-2644

NORTHWEST FOOD PRODUCTS LTD. 廠越旗花

355 FOWELL ST. VANCOUVER, B.C. PHONE 684-9820

五花雲花燕鮑鮮新
磅旗吞旗氣氣雲春鮮
十乾乾炸炸炸炸炸炸
扎翅翅翅翅翅翅翅翅

廣東餐館 KWANG TUNG RESTAURANT

137 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C.
電話：682-1514

酬賓席 \$79.00元 (足十位用)

先慈媽龍蝦 香芋炸鴨 (或火鴨)
清蒸游水石斑 冬菇燴蜆
椒鹽焗大蝦 花蟹扒嫩牛展湯
玉蘭炒吊片 (或三絲雪耳湯)
正宗鹽焗雞

足料各種臘味仔飯
大煲 \$7.85 (足兩位用)
小煲 \$4.25

漢宮大酒樓 KINGSLAND CHINESE RESTAURANT

987 Granville Street Vancouver, B.C. Tel: 687-6675

超值賀歲席 \$328.00

鮑翅大席 \$128.00

鮑翅大席 \$148.00

小杭公海鮮酒家 SIU LAN KUNG SEA FOOD RESTAURANT

地址：溫哥華金比街3106號 (夾15街) 3106 Cambie St., Vancouver
電話：874-5251, 874-5252

擴張營業
筵開卅餘 巧製點心
日日茶市 優良粵菜

以質以量保證
由名廚吳恩師傅主理，有寬大停車場，歡迎訂座。
營業時間：上午十一時至下午三時，下午五時至晚上十時 (七天營業)

港廚主理 新派粵菜
名菜美點 與眾不同
撚手小菜 日日創新
人事作風 依舊增強

特價霸王海鮮席 (隨時供應)

錦運伊麵 生鴨脆皮 碧綠炸子雞 錦運伊麵 生鴨脆皮 碧綠炸子雞

三月六日舉行 歌聲舞會
每份 23.00元
敬請從速購買定座

由三月一日起開始 至四月卅日 茶市晚飯一律八折 特價餐酒水除外

七日營業 每日由上午十時至凌晨二時 星期日至午夜十二時
地址：1550 緬街 MAIN STREET, VANCOUVER B.C.
(前後有寬大免費停車場) TEL: 682-1388

新都城 NEW CAPITAL CHINESE SEAFOOD RESTAURANT

158 E. PENDER ST. VAN. B.C.
TEL: (604) 681-1828

天天茶市·中午快餐·生猛海鮮
精美小菜·壽筵喜酌·豐儉隨意

特價酬賓席 \$41.95

合時生果 清蒸游水斑 豉汁蒸大蝦 蒜茸炒時蔬 北菇扒菜胆 紅燒乳鴿 豉汁蒸魚 合時甜品

合時生果 清蒸游水斑 豉汁蒸大蝦 蒜茸炒時蔬 北菇扒菜胆 紅燒乳鴿 豉汁蒸魚 合時甜品

營業時間：上午九時半至晚上十時·逢星期三休息

如意齋菜館 BUDDHIST Vegetarian Restaurant

溫哥華士定街363號 電話：687-5231

全部食品保證不含味精

·虔誠烹任·正宗齋菜·
用純植物原料，
保證不含動物脂肪
火腿素雞 馳名燒鴨
各式滷味
齋菜筵席
豐儉隨意

687-5231
363 E. HASTINGS ST., VANCOUVER, B.C. V6A 1P3

省反對黨領預算案

聯邦新訂預算案

他指出聯邦預算案使卑詩省民家庭儲蓄的金額比前更趨減少...

中文圖書館

代填入息稅

溫哥華中文圖書館...

二月節日排

慶祝華人春節

溫哥華華人春節委員會...

雲南各界人士

定期慶祝婦女節

溫哥華各界人士...

李國溪總公所

定期職員會議

溫哥華李國溪總公所...

原平雜貨合作社

定期選舉新職員

原平雜貨合作社...

卡城週堂堂

春節聯歡盛況

卡加利週堂堂...

春節期間

粵各口岸

入境旅客創高紀錄

丙寅洪門春宴紀念感言

一元復始，萬象更新...

伍兆麟翁仙逝

定期出殯

伍兆麟翁仙逝...

中國教育法

義務教育法

中國教育法...

北京中國旅行社

華安旅遊服務社

北京中國旅行社...

Table with columns for date, destination, and price. Includes destinations like Guangzhou, Beijing, Nanjing, etc.

1986年美加華裔青年學生夏令營 6月29日至8月7日。詳情請來電查詢。

和安芽菜發行公司 WO ON CO. BEAN SPROUT 新到大幫 秘魯綠荳

YORKSHIRE TRUST COMPANY 億兆信託銀業 億兆信譽好！ 億兆服務佳！

華聲錄影公司傢俬部 新到 雙門雪櫃 自動溶雪

元豐公司 YUEN FONG COMPANY LIMITED 廚房用具，陶瓷器皿 一律八折

香港市場批發 九龍市場門市 236 E. PENDER ST., VANCOUVER, B. C. V6A 1T7

頂好食品 本地精裝 頂好冷凍點心

小籠包、鍋貼、水餃、雲吞、蝦餃、燒賣、叉燒飽、鮮肉飽、梅菜扣肉、牛什、脆皮花卷、芝麻湯丸、銀絲卷、豆沙包、花捲。

各大商店及商場均有售

頂好食品有限公司 DING HAU FOOD'S CO. LTD.
13-12200 VULCAN WAY RICHMOND B.C. V6V 1J8 TEL: (604) 278-1554

雙喜食品廠 Double Happiness Foods Ltd.
427 Powell St., Vancouver Phone: 253-4424

春雲全新
卷吞上海蛋
皮皮類麵粉

廣利燒臘肉食公司
FRASER BARBECUE AND FRESH MEAT
地址: 6340 Fraser Street, Vancouver, B.C. V5W 3A4
電話: 324-3738

七天營業 九時至六時

承接馳名金豬
市場
平價
特設燒臘快餐

專營: 燒臘肉、鮮雞鴨、馳名臘味、新接金豬、承辦筵席、燒臘快餐、各式滷味、油糖酒米

撞車之後... 點攬

百達車身修理廠
HAWKS AUTO BODY
794 Powell 拋街夾學士街
電話: 251-9119

因為百達新式拉車身機。米格鋸機來修理新款 UNIBODY 車身。更有 HI TECH 先底色後色光面噴油技術來補油或全車噴油。當然百達還有代辦 ICBC 手續。免費車借用等其他着數。唔溫佢仲溫邊個。

秋葉原影視
代理 亞洲電視 無線電視

最新運到 諸葛亮 觀世音

港、台、日及東南亞 七天營業
各類最新精選名片
忠誠為僑胞服務 保證平通溫哥華市

溫哥華華埠打東街 125 號 (金菊園對面) 電話: 687 3302
125 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C. V6A 1T3 上午十時至下午七時

陽光汽車修理中心
Sunlight Auto Repair & Parts Co. Ltd.
550 E. Hastings Street, Vancouver, B.C. Tel: (604) 251-9489

<p>新舊音響按裝 "由專門技術人員負責" 2喇叭系統 特價只收工錢 35元 4喇叭系統 另加 15元 (包括按裝音響、喇叭及天線) 汽車防盜系統按裝 2門汽車只收 35元 (每多一車門另加 10元) 特價修理汽車高級音響。 歡迎查閱。</p>	<p>新年聖誕特價 更換風扇皮帶 (FAN BELT) 連工包料由 \$7.99 起 電池特價由 \$39.95 起 (至一月卅一日止)</p>	<p>15 點 TUNE UP (包白金火嘴各一套) 四缸連工包料只收 38.00 六缸連工包料只收 48.00 八缸連工包料只收 58.00</p>		
<p>過冬全車 45 點大保養包括: 1) Tune up 2) 更換機油、油濾 3) 機油 4) 更換電瓶 5) 檢查電池功能 6) 檢查冷卻系統 7) 檢查防凍水到零下 30 度 8) 檢查前後剎車到 90% 多少 9) 檢查全車電路系統。 總共 45 點向您當面報告。 特價四汽缸只收工錢 49.95 六汽缸 59.95 八汽缸 69.95 貨車另計</p>	<p>更換前輪碟式剎車 連工包料 只收 49.95 (大部份車)</p>	<p>買舊車時全車安全總檢查; 附上聯邦政府執照技師簽名報告。 特價 38.00 保證不會買錯車</p>	<p>自動波箱 TUNE UP 只收工錢特價 10.39 檢查前後油封是否有漏油, 調整變速桿位置, 使正確變換速度, 更換自動排擋油。</p>	<p>更換機油及油濾 只收工錢特價 4.70 (好過自己換) 特級機油 10W30 特價 1.69</p>

△經驗技師, 工作精良
△服務完善, 快捷妥當 △取價公道, 歡迎惠顧
本公司宗旨, 只更換必需之零件保留舊零件供顧客檢查
七天營業: 週一至週六: 每日上午九時至下午八時、週日: 上午十時至下午五時
華人主理精通國粵英語 本公司有寬大停車場方便顧客 · 修理廠在後面。

實力車身修理
Super Look Auto Body Ltd.
1104 CLARK DRIVE VAN. B.C.
電話: 254-9111

保證: 車身修理 工作妥當 材料最佳 手工最好 價錢實惠 絕不取巧 歡迎比較

實力車身修理公司 自新張以來因嚴格採用歐美最佳材料 及漆油全部工作均 由一流專科技師於 焗油房內處理, 故 能保證質量及工作 妥當。

為酬謝顧客 不論私人工作費 或 ICBC 工作費 均有特價優待

有經驗專人代辦 ICBC 及有免費車借用。

精工車身修理廠
PERFECTION AUTO BODY SHOP
1010 CLARK DRIVE, VANCOUVER B.C.
電話: 253-7814

精工修理車身 令閣下放心又開心

手藝精工 工作靚
加拿大執照十八年經驗
溫哥華唯一華人精修
歐美日本名廠靚車
唔怕價比價最怕貨比貨
精工担保担保精工

- We Specialize In
- European & Import Cars
- I.C.B.C. Claims
- Top Quality Body Work
- First Class Custom Paint Job
- B.C. Certified Workmanship
- All Works Guaranteed

代辦 ICBC 手續 免費車借用
Johnny Chau
Wayne Yu

國際車身修理公司
NATIONAL COLLISION & REPAIR LTD.
電話: 874-1960

經驗技師主理噴油
☆車架翻新、車身改裝
☆用料上乘、快捷妥當
☆手工精巧、歡迎比較
專人代閣下辦理 I.C.B.C. 手續, 並有免費車借用。

I.C.B.C. 七折酬賓

星期一至星期六營業
9:00 am - 6:30 pm
* We specializing in imported cars
* I.C.B.C. claims
* Conditionally guaranteed
* Free courtesy cars

255 E. 7th Avenue, Vancouver, B.C.
GUN LU BENSON (HUNG) GIANG

快捷

快捷車身修理 —— 唐人最好的汽車修理中心

免費汽車借用
代辦 ICBC 手續

FAST 'A'
車身修理 Auto Body

唐人街 喜士定東街 356 號
356 EAST HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C.
688-8788